

Los Cuatro Puntos Cardinales y el Centro del Universo en la Cosmovisión Xinka

EL NORTE : WONA TAWU'

que indica el nacimiento del viento

SIGNIFICADO DEL COLOR VERDE : ME'E

El verde representa la NATURALEZA : IXIWAH' y el VIENTO : TAWU'

EL PONIENTE (OESTE)

YAWAK PARI

donde se acuesta el sol

SIGNIFICADO DEL COLOR

NEGRO : SÜ'MA

El negro representa la
TIERRA : NARU, la oscuridad,
la noche, la paz y el descanso.



EL ORIENTE (ESTE)

IXPAK PARI

donde sale el sol

SIGNIFICADO DEL COLOR

AMARILLO : TOOLO'

El amarillo representa la
salida del abuelo SOL : PARI

EL SUR : SURU'RU

señala dónde nace el agua

SIGNIFICADO DEL COLOR ROJO : TZ' IRIRI

El rojo representa el FUEGO ('URAY), la sangre que corre
por las venas y el AGUA - 'UY que corre por los ríos.

EL CENTRO DEL UNIVERSO - TIWIX

SIGNIFICADO DEL COLOR

BLANCO : 'OLOLO'

El blanco representa el creador del universo TIWIX, el centro de la vida: HURAK, también la mujer cuidadora del equilibrio social y espiritual. El centro representa el ánima, el alma, la esencia energética que sustenta la vida del universo y de la tierra y en su conjunto los colores y la posiciones en cada punto cardinal expresan la vida del ser humano, que explica la función complementaria de todo lo que tiene vida.



Cooperativa Integral de Ahorro y Crédito "El Recuerdo" R.L.

Programa de Educación Bilingüe e Intercultural Xinka

DACI/DIGEACE/No. 734-2017

Primer nivel - Segundo módulo

Contenido e investigación:

Mauricio Vanheusden, Aleyda Margarita Montenegro Hernández,
Jorge Alcides Pérez Ucelo, María Antonieta Olivet Castañeda,
Juan Pablo López Díaz, Ramiro López Ramírez, Felipe de la Cruz

Con el apoyo técnico y logístico de

MINEDUC Ministerio de Educación de Guatemala
COPXIG Consejo Coordinador del Pueblo Xinka de Guatemala
ACLX Asociación Cultural y Lingüística Xinka
AMDIGUA Asociación de Mujeres para el Desarrollo Integral de la Región Suroriente de Guatemala

Con el apoyo financiero de



Provincie
Antwerpen



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



Julio de 2018

Contenido

El periodo prehispánico	2
Poblamiento del continente americano	2
Los primeros pobladores de Guatemala	3
Las civilizaciones antiguas de las Américas	4
Arte Rupestre en el territorio xinka.	5
La relación del xinka con la Naturaleza.	6
La creación del ser humano (Hurak).	6
La defensa del patrimonio natural.	7
Nuestros valores.	8
La autoestima. La necesidad de auto-valorarnos y que nos valoren	8
Reacomodamiento de los valores.	9
Valores del pueblo xinka.	9
Cosmovisión del pueblo xinka	11
Los ancestros y la familia.	12
Los guardianes de la naturaleza.	13
Las estrellas, el tiempo y la vida.	14
Las cuatro esquinas del mundo en la cultura xinka	15
¿Cómo saludamos en nuestra cultura?.....	16
Gramática xinka	17
1. La morfología en el idioma xinka	17
2. El sustantivo	18
3. Determinantes en el idioma xinka	21
Matemática. Wüürü.	23
1. El sistema de numeración posicional.....	23
2. El sistema vigesimal maya.	24
3. Números cardinales xinkas del cero al diecinueve	25
4. HURAK Significado del número 20	26
5. Las veintenas xinkas de 20 a 380	26
6. El conteo en xinka de 1 a 39.....	27
7. El conteo en xinka del 1 al 399	28
Vocabulario xinka	29

El periodo prehispánico

El periodo prehispánico comprende miles de años, por lo que se han hecho subdivisiones basadas en las características culturales de cada etapa. Usualmente se aceptan cinco periodos¹:

- Paleoindio (20,000/12,000-8,000a.C.)
- Arcaico (8,000-2,000a.C.)
- Preclásico (2,000-250a.C.)
- Clásico (250-900d.C.)
- Postclásico (900-1524d.C.)

Los periodos Paleoindio y Arcaico corresponden a tiempos previos a la civilización agrícola, cuando los pobladores eran cazadores y recolectores. Los periodos Preclásico, Clásico y Postclásico se refieren al proceso de formación y establecimiento de las grandes civilizaciones que existieron en el territorio guatemalteco. Estos términos se comenzaron a usar en las primeras excavaciones de Uaxactún, a inicios del siglo XX. En la arqueología de México, el Preclásico es conocido como Formativo. Cada periodo tiene subdivisiones de acuerdo con los cambios culturales.

Poblamiento del continente americano

El poblamiento de América comienza en el período paleoindio. Aunque no es posible precisar la época de la llegada de los primeros pobladores al hemisferio occidental, las teorías más aceptadas en la actualidad consideran que desde hace más de 15,000 años grupos nómadas de la especie *homo sapiens* cruzaron a pie el puente terrestre de Bering entre Siberia y Alaska.

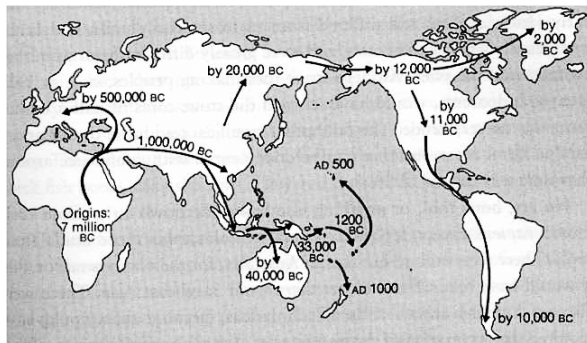


Figura tomada del Dr. Frank Elwell

Parte de la plataforma que une América con Asia quedaba descubierta y transitable, debido al descenso general del nivel de los océanos durante las glaciaciones. A través de esa ancha calzada intercontinental que unía Asia y Europa con América, transitaban a pie personas y animales.

De este modo grupos de recolectores-cazadores inferiores y cazadores superiores pasaron de Euroasia a América por Alaska, que tenía el mismo clima, el mismo paisaje, la misma fauna y flora que dejaban atrás. Ignoraban que habían llegado a la puerta de entrada de un vasto continente despoblado. Al final de la última glaciación el puente de tierra que unía los continentes quedó sumergido al fundirse los grandes glaciares. Desde entonces Asia y América quedaron separados por el estrecho de Bering. Los inmigrantes más antiguos eran portadores de una civilización muy primitiva de recolectores-cazadores, extendiéndose, poco a poco, desde el suroeste de Norteamérica hacia el sur, hasta la Patagonia y la Tierra del Fuego.

Los recolectores primitivos recogían diferentes especies de alimentos vegetales, comían raíces y tubérculos, recogían bayas, frutos o nueces, atrapaban aves, caza menor y pescaban. La prueba de su existencia se halla, generalmente en las hogueras donde calentaban o tostaban sus alimentos. Piedras planas en las que molían o aplastaban su comida, raspadores, tejedores, y piedras con facetas achatadas que empuñaban con la mano y se usaban para machacar, se encuentran dispersas en torno del carbón de leña de las hogueras. En ocasiones se encuentran burdas cuchillas con las que descuartizaban animales pequeños. Casi no existen otras huellas de su presencia. En esas primeras culturas de guijarro (utensilio en proceso), lascas y nódulos no se conoce ninguna manifestación de una vida artística o religiosa.

Los núcleos de sílex (obsidiana, o pedernal) eran golpeados para obtener lascas, cuyas caras lisas, limpias y cortantes, ayudaban al hombre prehistórico a cazar o cortar alimentos. La figura es tomada de Atlas histórico de Guatemala e ilustra la fabricación de productos líticos.



Los cazadores superiores han dejado testimonios artísticos en todo el continente. Fueron los creadores de las primeras obras de arte rupestre americano; descubrieron los tintes para sus pinturas rupestres, así como los implementos para grabar o pintar sobre roca viva, sus concepciones del mundo que los rodea. Estas obras de arte, así como sus puntas de proyectiles los identifican y los distinguen de los pueblos del Paleolítico Inferior. Los cazadores plasmaron sus ideas en pinturas o grabado rupestres, arte totalmente desconocido en el Paleolítico Inferior de ambos mundos. Bien conocidas son las improntas de manos, figuras de animales de cacería, de ritos cinegéticos o escenas de caza pintadas o grabados por los cazadores superiores en rocas, cavernas o acantilados, desde Norte a Sur-América. Las especies representadas son las de carne y piel codiciadas pintadas de manera naturalista o esquemática, que revela un sentido de observación de la realidad.



Foto Grupo de cazadores en Tierra de Fuego (Dr. Frank Elwell)

La extraordinaria aventura de esta primitiva humanidad a la conquista de tierras ignotas, sus luchas con el hambre y con la muerte son dignas de una epopeya. Templó su carácter en una existencia endurecida por las fatigas y las privaciones. Esas culturas permanecieron casi estacionarias durante milenios y pervivieron en áreas marginales hasta en épocas muy recientes.

La sociedad de cazadores y recolectores se integraba por múltiples, pequeños grupos nómadas de unas veinte personas, que se movilizaban por vastos territorios en busca de alimentos. Solo poseían lo que se podían llevar consigo y dependían los unos de los otros, por los peligros que representaban los animales silvestres que competían con ellos por los alimentos. Todos los integrantes tenían los mismos derechos y responsabilidades, para asegurar la sobrevivencia del grupo. Se caracterizaban por la cooperación entre los miembros del grupo para poder vencer los grandes y peligrosos animales de su entorno. Llegaron a conocer las plantas y frutas de su entorno y tenían una dieta

variable, por lo cual eran personas fuertes, quienes respetaban a las montañas, los lagos y los árboles, las tormentas y los rayos como sus Dioses.

Ejercicio: Haga un listado de las cosas que se llevaría, si fuera parte de un grupo de cazadores-recolectores

Los primeros pobladores de Guatemala

Hay poca información sobre los sitios paleo-indios en Centroamérica. La mayoría de los hallazgos han sido fechados en base al estilo de los artefactos, como el hallazgo de una punta de obsidiana *tipo Folsom* en Huehuetenango, y una punta de basalto *tipo Clovis* y una punta en forma de cola de pescado en el valle de Quiché, lo que nos da indicios de la ruta de entrada al país de los primeros cazadores-recolectores. En el valle de Guatemala, en la aldea de San Rafael y Puerta Parada se encontraron puntas de obsidiana, las cuales se les fecha por su estilo. En Totonicapán, los sitios de la Piedra del Coyote y Los Tapias están localizados en una planicie elevada con fechas de entre 8700 y 7480 a.C. observando una lenta pero segura evolución de la manufactura lítica durante el periodo Paleoindio. El modo de vida fue de cazadores recolectores, aprovechando los recursos naturales disponibles.

En el Arcaico (7000-2000 a.C.) ya se encuentran más sitios, lo que refleja la mayor presencia humana en la región. Entre los sitios más importantes destacan los concheros arcaicos en la Costa del Pacífico entre 3500 y 2000 a.C., de personas que dependían de los recursos del estero y manglar. El primer sitio arcaico de la región xinka se encuentra en Chiquihuitán, cerca de Monterrico en Taxisco, Santa Rosa, que podría denominarse como el primer poblado xinka. Estos primeros pobladores también cazaban a la megafauna hasta llevarla a su extinción.



Dibujo de la caza de armadillo gigante, que vivió en la región xinka.

En 1890, el Doctor Calderón realizó un estudio lingüístico en la región suroriental (Calderón 1902), llegando a la siguiente conclusión: *Fuera de toda*

duda debemos de considerar a los Sincas como la raza aborígen guatemalteca que habitaba los departamentos de Jalapa, Jutiapa y Santa Rosa en la época de las irrupciones Maya-Quiché y Azteca. Al encontrar en contacto los invasores mayas y pipiles con los rudos aborígenes, los sincas adaptaron los primeros conocimientos de la agricultura, como lo demuestran los vocablos xinak (frijol), semejante a Quinak en Cakchiquel; lo mismo con palabras correspondientes a usos nuevos o costumbres o a utensilios que antes eran desconocidos a los Sincas: atuli (atole), tenex (cal), idéntico al vocablo pipil tenex de igual significación; Chikihuit, canasto, semejante a la misma palabra azteca.

Brinton (1884) había llegado unos años antes a la conclusión que los Xinkas pertenecieron a una rama lingüística distinta a la de los Mayas o los Pipiles (Nahuas) y que ellos (Xinkas) eran una tribu tosca, que aprendieron a cultivar maíz y frijol por primera vez de los Cakchiqueles o Poqomames, de quienes también tomaron algunas partes de sus ritos religiosos, el uso de la sal, también partes de la organización de sus aldeas de los Pipiles, y algunas porciones de su vestimenta actual proviene de los Españoles. Puede ser que fueron gente tosca y primitiva que alguna vez se extendieron sobre Guatemala, y luego forzados hacia la costa y hacia los restringidos límites donde fueron encontrados por primera vez, esto debido a la migración causado por guerras con las razas mayas y nahua. Prosigue Brinton que conocemos poco sobre la fecha de la llegada de los Cakchiqueles y Pocomames hacia Guatemala. Sin embargo, una historia tradicional se encuentra preservada en las “Anales de los Cakchiqueles”, donde se nos informa que cuando sus ancestros entraron a Guatemala, varios estrechos de tierra se encontraban deshabitados, y otras porciones eran habitados por razas, que hasta para los Cakchiqueles parecían ser bárbaros, y tan toscos que les llamaban chicop, brutos.

Estos estudios nos sugieren que el pueblo xinka habitaba el territorio desde antes de la llegada de los mayas, siendo un pueblo de cazadores y recolectores, lo cual explica por qué existe toponimia xinka en lugares que fueron habitados posteriormente por mayas poqomames y pipiles. Esto era el caso con la región poqomam en Jalapa, que primero era un área poblada por grupos xinkas, hasta la invasión de los poqomames quienes venían desde las Verapaces y que desplazaron los xinkas del Motagua hacia el sur.

Luego se ha venido dando un intercambio de costumbres e idiomas en un territorio multicultural, con una interculturalidad que aún se vive en la actualidad, conviviendo xinkas, mayas, pipiles y ladinos en una misma área geográfica.

Las civilizaciones antiguas de las Américas

El antropólogo e historiador Raphael Girard interpreta en su *Historia de las civilizaciones antiguas de Américas* como el Popol-Vuh (Popol Wuj) describe los cazadores y recolectores que poblaban el territorio guatemalteco antes de la civilización maya y quienes fueron vistos por éstos como pueblos bárbaros. El capítulo dos del Popol Wuj describe la derrota de los primeros pobladores, representados por Wuqub Kaqix, por los gemelos míticos Junajpu y Xbalamke, quienes representan los *civilizadores* mayas.

Wuqub Kaqix y Chimalmat, su mujer, ejemplifican el pensamiento y las costumbres de la época pre-maya. Tienen solo dos hijos: Sipakna y Kabraqan. La familia es simple y reducida. Monogamia. Patrilinealismo. Vivienda en cuevas, chozas o barrancos. El Popol Wuj compara al hombre de este tiempo con un animal a causa de su pobreza cultural. Los personajes de todas las épocas son parlantes. Expresan verbalmente su manera de sentir y de pensar. No hay culto alguno ni ceremonias. En escenas de vivos colores el Popol Wuj describe la manera de acechar los animales, la expectación del hombre hambriento a quien “se le hacía agua la boca y la baba y la saliva se le corría ante el cuadro tentados de un pájaro que se iba dorando al fuego despidiendo grasa, jugo y un olor apetitoso.

La recolección de frutas en esa época se manifiesta en la costumbre de Wuqub Kaqix de trepar a los árboles de nance, cuyas frutas amarillas, deliciosas y perfumadas le servían de alimento. El Popol Wuj nos brinda un cuadro patético de esa humanidad primitiva que luchaba contra el espectro del hambre, vagaba por los montes en busca de alimento, recorría la orilla de los ríos en los que sumergían para atrapar peces y crustáceos, se dedicaban a la caza menor y la recolección y pasaban, a veces, “dos días” sin comer. El hambre era el mayor problema de esa humanidad primitiva de la cual, hasta ahora, no conocíamos directamente nada.

Ejercicio: Lea el capítulo 2 del Popol Wuj de Sam Colop (p. 21 al 39), donde nos narra la derrota de Wuqub Kaqix, por los gemelos míticos Junajpu y Xbalamke. Reflexionemos sobre la intolerancia de las culturas invasoras hacia las culturas antiguas, llamándolas bárbaras e incultas y ofensivas a los dioses.

Arte Rupestre en el territorio xinka

El Proyecto de Registro de Arte Rupestre en Guatemala encontró varias obras de arte rupestre en la región xinka (Stone 1999). En Agua Blanca, Jutiapa se encuentra la Cueva del Diablo. El pictograma se encuentra aproximadamente a 12 m sobre el nivel del suelo de una cantera de obsidiana. El mismo consiste en dos huellas de dos manos negativas izquierdas, en pintura rojo ocre. Están ubicadas directamente sobre una pequeña cavidad que parece ser la entrada de una cueva.



El arte rupestre es la modificación de una roca viva, pudiendo ser ésta de carácter escultórico, ideográfico, fonético o abstracto. La técnica de arte rupestre de mayor representatividad hasta el momento en Guatemala es la de pigmentación aditiva, o sea la aplicación de pigmentos químicos o vegetales y aglutinantes adhesivos a la superficie de una roca viva, denominada usualmente como pintura rupestre. La transformación de la roca regularmente es por percusión, existiendo la técnica de desgaste por fricción, elaborada por medio de otra roca de mayor temple. Se considera que la escultura y pintura prehistórica forman parte de la tradición de las bellas artes, concepción propia del hombre "moderno". Por tal razón, se considera esta actividad como arte rupestre, pero sólo dentro de ciertas circunstancias: generalmente el arte rupestre es una alteración de una roca que está en su posición natural y dentro de su contexto geológico original, in situ (Stone 1999).

El distinguir entre arte rupestre y escultura monumental no es fácil. Este problema atañe directamente al arte rupestre guatemalteco, en donde unos estilos de escultura monumental y arte rupestre son básicamente indiferenciables. Es el caso del área de Cotzumalguapa, Escuintla, donde algunas esculturas son técnicamente arte rupestre. Las diferencias son puramente conceptuales. De nuevo, el criterio principal a considerar es si la roca modificada se encuentra in situ.

Las descripciones de arte rupestre en Guatemala datan de mediados del siglo XIX, según una carta del padre José Antonio Urrutia de 1856, Comapa, Jutiapa. En ella describe ciertos petrograbados que se creen corresponden un grafismo localizado cerca de la aldea Los Fierros, al sur de Comapa (Walters 1982). Los grafismos se encuentran a lo largo de un acantilado, presentando una profundidad de un centímetro. Es posible detectar huellas de pintura de color rojo y amarillo en algunos de ellos. La mayor concentración de los petrograbados se encuentra en un abrigo rocoso en el extremo sur de un acantilado, encontrándose al final del mismo una concavidad que mide aproximadamente diez metros de ancho por diez de alto y tres metros de profundidadⁱⁱ. Según un estudio recién realizado por Ramiro López y la Escuela de Historia de USAC, el grabado muestra la creación del sol, la luna y los primeros grupos humanos, el cual corresponde al mito de origen del pueblo xinka.

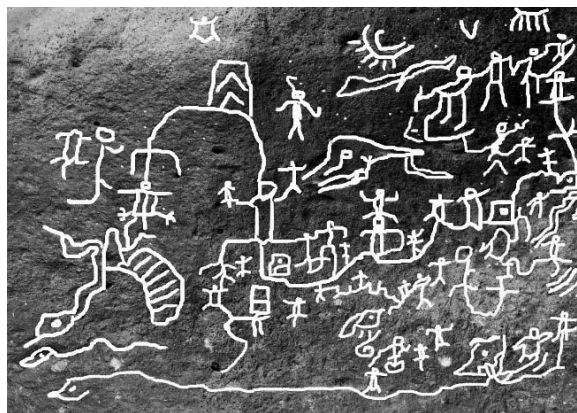


Imagen resaltada de petrograbados en Los Fierros, cerca de Zapotitlán, Jutiapa. Cortesía Ramiro López

En 1936, E. Ricketson publicó el primer artículo sobre el sitio La Piedra de Ayarza, en Casillas, Santa Rosa.

Se ha encontrado arte rupestre en varios lugares del territorio xinka, como lo son el sitio *Siete Manos* en aldea Las Lajas, municipio de Santa Catarina Mita, la *Cueva del Venado* en las faldas del cerro Chagüitillo de Agua Blanca y en la *Cueva Los Serafines*ⁱⁱⁱ en Santa Cruz Naranjo, Santa Rosa, donde los murales demuestran el enfoque naturalista de quienes ocuparon la región, lo cual permite comprender mejor la cosmovisión Xinka.

Ejercicio:

Hagamos una pequeña obra de arte rupestre en el muro de la escuela, con los colores cósmicos xinkas, representando la creación del mundo.

La relación del xinka con la Naturaleza^{iv}

Una mañana platicando con el abuelo Sebastián Hernández me conto sus conocimientos acerca de la vida del hombre y la mujer y su relación con la naturaleza. *Antes muy antes, el creador creó el cielo como la casa para que el pudiera vivir: También creó a la luna, y creó la tierra para que fuera la madre de las otras creaciones que vinieran después. Un día de esos un ser parecido al hombre era el sol; este tenía la misión de clarecer por donde pasara, para que hubiera luz, pues había en las oscuridades muchos males y seres extraños que hacían daño a la tierra y cuando llegaba el sol, estos seres se escondían de bajo de la tierra para que el sol no les quemara. Esto estaba muy bien a los ojos del Creador, pero con el tiempo el sol quería descansar y se acercaba a los árboles y los quemaba con su energía. Espantaba a los animales que casi los mataba del calor y así anduvo por un corto tiempo, hasta que el Creador, viendo que causaba problemas, lo llevo al cielo para que alumbrara desde lejos y así lo hizo y los malos se refundieron con las tinieblas, en lo profundo de la tierra.*

La luna es la madre de la tierra; ella es la que da vida a todos los seres que hay en la misma tierra. Cuando la luna está llena, tiene un nuevo ser en su estómago, y se le ve bien el patojo que se está formando. Entonces uno tiene que ir con los sabios o comadronas para saber cuál va a ser el tiempo de alumbramiento para que la mujer y el hombre se preparen para este acontecimiento. La luna también influye en arboles; por ejemplo, cuando se corte un árbol para construir una casa, el puntero se debe de cortar en luna llena para que no se pique; y se puede descascarar para que la corteza se seque y pese menos en los techos de las nuevas casas. Así mismo la luna influye en los cortes de frutas. Un mango o aguacate debe cortarse al pasar la luna del cuarto creciente, y con la persona que reúna también la energía positiva, lo cual se refleja, en que no haya tenido relación sexual la noche anterior, ya que ha perdido la energía de su ser. La milpa ha de doblarse conservando la fase lunar, que debe estar después del cuarto creciente hasta la fase del cuarto menguante.

La luna que nos ha engendrado, esta misma luna nos hará nacer y es la que nos va a llevar al otro mundo cuando nos muramos. Controle con una abuela comadrona estos efectos y veras cuantas lunas son las que han pasado después de tu nacimiento y cuáles son

las que pueden ayudar a mejorar tu energía, dice el abuelo Sebastián.

El hombre también necesita de los animales para ayudar en el mantenimiento y rendimiento de sus cultivos. Les sirve para alimentarse directamente de ellos, para prevenirse o curarse. Por ejemplo, el pijuy, un ave de color negro, este pájaro es habitante de las casas con árboles y de los potreros y montes bajos, sirve para comer los insectos que vuelan sobre los arrozales y frijolares. Ellos cuidan de los terrenos sembrados, cuando el hombre o la mujer están descansando en su casa. Mientras los dueños de los cultivos se reponen de sus fuerzas los animales están trabajando. Además, los pijuyes, les sirven al ser humano para controlar la tos de los niños; muertos estos inofensivos animales se cosen en agua como cualquier pollo o gallina. Se les da el agua a los niños y con eso basta para quitarse la tos en tres o más tomas. Lo anterior nos refleja que el hombre y mujer no puedan vivir sin la presencia de las plantas, animales, sin la presencia del mismo ser humano y de la fuerza energética de los astros del universo.

La creación del ser humano (Hurak)

Primero el creador llamado “Tiwx o Ow Kajna Tata” tomo unos árboles y escogió un árbol de pito y creó de él al hombre, pero este apenas podía caminar y no podía recordarse de su creador.

Entonces el creador se decepcionó y creó al hombre de barro. Busco el barro más fino en un terreno amplio, ahí moldeó al hombre. Este si le gustó: el ser humano caminaba y le rendía agradecimiento en su ceremonia. “Tiwx o Ow Kajna Tata” estaba muy contento que hizo caer la lluvia con fuertes vientos a manera de chubascos, que deshizo al hombre.

El creador, teniendo la experiencia anterior, moldeó nuevamente el barro que había utilizado, buscó unos árboles secos e hizo una gran hoguera. Cuando este estaba en su esplendor, colocó a su creación entre las brasas, y al cabo del tiempo la sacó y dejó que se enfriara y luego corrió una brisa y la criatura comenzó a caminar y Ow Kajna Tata, hizo caer una gran lluvia con fuerte chubasco y la criatura no se deshizo porque estaba cocido e hizo las ceremonias a su creador en el lugar donde fue creado. Así el creador hizo al ser completo, Hurak. Al hombre y la mujer, los hizo de barro y así multiplicaron la tierra. (Texto tomado de la conversación con Sebastián Hernández en Guazacapán Santa Rosa, adaptado con el concepto del ser humano completo “Hurak”).

La defensa del patrimonio natural

Como hemos visto el hombre fue hecho con materiales naturales, y cuando muera también se convertirá en el elemento del cual fue hecho “El Barro”, por eso las gentes de las comunidades Xinkas depositan a sus muertos en fosas directas en la tierra para cumplir con el “Dicho la tierra nos ha creado y nos ha dado de comer, entonces ahora ya muertos nosotros tenemos que darle de comer, ella nuestra madre”. El hombre y la mujer han nacido de tierra y a la tierra tendrán que llegar.

Una característica del pueblo Xinka son sus terrenos agrícolas, que se tienen en forma posesional y de manera comunal. Hay leyes internas que dicen, que los terrenos no se pueden “vender” solo se pueden trasladar los derechos de posesión de un comunero a otro comunero o comunera o hijo de un comunero de buenos principios y no a extraños; no porque exista discriminación, sino porque la relación y los principios culturales se verían afectados porque otro u otra persona no entendería y difícilmente se dejaría aplicar las normativas ancestrales. Al respecto dice don Francisco Marroquín, comunero de las Lomas en Chiquimulilla, *“Es la tierra que nos han dejado nuestros antepasados es un recuerdo de ellos, la tierra nos da de comer, por eso no la puedo vender que dirían de mí los antiguos si yo vendo, yo se la dejaré a mis hijos para que la trabajen y en el tiempo se acuerden de mí”*.

Hay comunidades como la comunidad de la Loma Chiquimulilla, donde existen reglamentos que se vienen aplicando desde tiempos inmemorables entre todos los comuneros y comuneras como se denominan. Las reglas están diseñadas para mantener equilibrio entre sus habitantes y la naturaleza. Por ejemplo, se tienen fuentes de agua en el terreno comunal el cual consta de 8 caballerías. Las fuentes de agua son consideradas benditas porque es allí donde llegan las y los agricultores a llenar sus tecomates de agua, que les servirá para el consumo durante las arduas jornadas de trabajo. Para ellos se tienen lugares específicos lejos de la contaminación, incluso los hombres se bañan al pasar o llegar a estas fuentes, pero también en lugares ya establecidos con anterioridad. Los hombres madrugan a sus labores diarias a eso de las 4 o 5 de mañana. Casi todos se bañan en grupos, generalmente todos se respetan y conviven sin robar porque es práctica de la vida diaria y todos han convivido en terrenos durante sus días. Pero además existen leyes que dicen que las fuentes no deben de

tener dueño en particular si no es de todos y todas en común.

Las montañas también son sagradas. Hay árboles muy viejos dentro de las montañas, que son considerados como intocables, y si alguien se atreve a tocarlos tendrá que aceptar los castigos que los o las demás impongan, porque los árboles son considerados como los abuelos vivos que más tiempo de vivir tienen. De las montañas solo se pueden obtener frutas, alimentos que no las destruyan, se extraen también árboles secos o que han caído a las quebradas por cualquier otro motivo, menos por la mano del hombre o mujer. Hay comunidades como la de Jumaytepeque en Nueva Santa Rosa, que tienen reglamentos fuertes y serios para mantener la vida animal en los terrenos comunales y han elaborado leyes que prohíben en ciertos tiempos y medidas la caza de los mismos por temor a que puedan desaparecer totalmente. Dicha regla es bien aceptada por los conductores como ellos se llaman. Estas reglas están siendo estudiadas en otras comunidades como las de Jutiapa en el mismo departamento o en la comunidad las Lomas, pues entre los comuneros, cierto hay problema de esta índole, pero no es tan marcado, pero si es evidente cuando otras personas ajenas a la mismas realizan cacería indiscriminadamente internándose a las montañas en horas de la noche, y son quienes más han perjudicado la supervivencia de las especies que en ellas se multiplican. También existen reglas para el uso de los bosques, montes o charrales como los prefieren denominar los comuneros. El manejo de cada extensión de terreno, el derecho de posesión es trabajado rotativamente. Si el terreno tiene 30 brazadas cuadradas de extensión, se trabaja solo una parte y la leña le sirve de autoconsumo en la casa para dos años aproximados, y luego botan la siguiente extensión para otros dos años, y así sucesivamente para no perder y acabar totalmente sus bosques, pues los mismos abuelos dicen “Si hoy no dejamos árboles, mañana no hay agua para nuestras siembras.

Todas estas prácticas son evidentes en las comunidades que sabiamente las ejecutan porque saben la dependencia entre cada uno de los elementos de la naturaleza y el ser humano para poder existir.”

Ejercicio:

Investigue en su comunidad las costumbres que aún existen para proteger el medio ambiente. Haga una dramatización sobre la creación del ser humano según la cosmovisión xinka.

Nuestros valores

La autoestima. La necesidad de auto-valorarnos y que nos valoren^v

Muchas veces, durante la adolescencia, nos cuestionamos todo, incluso la imagen de nosotros/as mismos/as que hemos construido en nuestra breve historia de vida. Podemos rechazar todo comentario o valoración que nos hagan o, por el contrario, necesitar aprobación todo el tiempo. Cualquiera que sea nuestra situación, lo cierto es que en esta etapa hay una reorganización de nuestra autoestima.

La **autoestima** es la capacidad de respetarnos y tener confianza en nosotras y nosotros mismos. Tiene que ver ante todo con el autoconocimiento, es decir, con saber cuáles son nuestras cualidades, habilidades y potencialidades, pero también identificar nuestras limitaciones y temores. Si no nos conocemos bien, no será fácil que nos queramos, y menos que los demás nos aprecien. Cuando tenemos un adecuado autoconocimiento, entonces, logramos la autoaceptación: el sentimiento de satisfacción por lo que somos, con nuestros defectos y virtudes.

¡Podemos mejorar nuestra autoestima! Para ello, tenemos que saber que:

- Todas las personas poseemos cualidades y limitaciones.
- Debemos actuar de acuerdo con lo que pensamos y sentimos, sin tener como base la aprobación o desaprobación externas.
- ¡Siempre tenemos algo bueno por lo cual sentir orgullo!
- Tenemos que trazarnos metas de acuerdo con nuestra edad y situación.
- Fomentar la autoestima en las personas cercanas refleja nuestra propia confianza
- No tenemos que ser personas perfectas.
- No nos comparemos con otros u otras, ya que siempre va a haber alguien mejor o más feliz. Pero la verdad es que a cada persona se le presentan las cosas en distintos momentos y maneras.
- Si algo sale mal, no es el fin del mundo. Aprendamos de los errores y descubramos lo positivo de la situación.
- Aunque hay destrezas y limitaciones que parecen ser innatas, pensemos que muchas capacidades se pueden construir y muchas limitaciones se pueden superar, con esfuerzo, claro.

AUTOESTIMA

AUTOCONOCIMIENTO

AUTOACEPTACIÓN

Desde antes de nacer, a través de los mensajes que recibimos de nuestros padres, la confianza y las expectativas que van depositando en nosotros y nosotras, vamos desarrollando nuestra autoestima. También cuando alcanzamos pequeños logros, nuestra autoestima se fortalece. Esto cambia un poco en la adolescencia, ya que las distintas transformaciones físicas y los altibajos emocionales que experimentamos nos producen cierta inestabilidad en la autoimagen que teníamos construida. Además, en este período comenzamos a sentir sensiblemente cualquier comentario o crítica de nuestros/as pares y otras personas del entorno, lo que también impacta positiva o negativamente en nuestra autoestima.

Una buena autoestima nos ayuda a afirmar quiénes somos, tomar decisiones, plantearnos metas, apreciarnos y respetarnos. Por lo tanto, también ayuda a que transmitamos a quienes nos rodean que somos dignos y dignas de respeto. En cambio, una baja autoestima nos da inseguridad, nos hace sentir incapaces y nuestras relaciones con otras personas se hacen más difíciles.

Puedes empezar la actividad pasando el siguiente test que ayuda a medir en forma individual la autoestima. No es necesario que lo muestren al resto del grupo. Es solo una apertura al tema, que permitirá reconocer cómo la autoestima es parte de nuestra vida cotidiana.

Midiendo mi autoestima

- ☐ Cuido mi cuerpo y mi salud.
- ☐ Acepto mis errores.
- ☐ Refuerzo mis aciertos.
- ☐ Hablo con tranquilidad de mis éxitos y fracasos.
- ☐ Reconozco mis sentimientos sin miedo o vergüenza.
- ☐ Enfrento mis problemas.
- ☐ Defiendo mis opiniones.
- ☐ Conozco mis cualidades y defectos.
- ☐ Lucho por mis ideales y metas.
- ☐ Reconozco mis capacidades y las de otras personas.
- ☐ Impido que me traten mal o abusen de otras personas.

Si has marcado la mayoría de las respuestas ¡significa que tienes una buena autoestima! Siga esforzándose para ser mejor.

Si has dejado la mayoría de las respuestas vacías, debes tomar más confianza y romper tus barreras. Si te lo propones, puedes lograr lo que quieres. ¡Vuélvete una persona positiva!

Actividad sugerida en el aula:

Lo que sé de mí

Describe en una hoja:



Lo que los demás perciben de mí

Al terminar, cada participante deja su hoja en el lugar donde se encuentra. Haga una dinámica para que se levanten de su asiento y vuelvan a sentarse en un sitio distinto al que tenían. La idea es que tomen la silueta de una mano ajena y la lean para todo el grupo, sin revelar el nombre. Por ejemplo: “A esta persona le gusta su cabello y los hoyitos en su rostro; es comprometido, honesto y un buen líder juvenil; es un poco rencoroso y a veces impositivo, no es bueno con los cálculos matemáticos; le gusta la cosmovisión xinka y participar activamente en sus ceremonias. ¿Quién es?”.

A partir de lo que la persona dueña de la silueta de la mano dijo sobre sí misma, el resto del grupo tratará de adivinar quién es: ¿coincide lo que yo pienso de mí y lo que los demás perciben de mí? ¿A mis compañeros y compañeras les costó identificarme con los datos que di o lo hicieron fácilmente?

Para elevar la autoestima de los/as participantes, proponga que cada vez que adivinen quién es la persona dueña de la silueta de una mano, cada uno y cada una le exprese algo bonito (una cualidad o una frase motivadora). Así, cada participante tendrá la posibilidad de recibir una cascada de halagos.

Cierra la actividad con algunas preguntas de reflexión:

- ¿Qué les resultó más difícil: escribir sus aspectos buenos o los más débiles? ¿Por qué?
- ¿Creen que aceptarnos y querernos tal como somos depende solo de nosotros/as o también cuenta la opinión de otras personas? (En la formación de la autoestima interviene la opinión personal y la de los demás).
- ¿Cómo podemos ayudar a quienes queremos a mejorar su autoestima?

Reacomodamiento de los valores

La igualdad, la solidaridad, el placer, el honor, la belleza, el éxito, el respeto, el amor, la amistad. Todos ellos (y muchos otros) son valores humanos. Pero ¿cómo se definen? Creados socialmente, los valores son ideales con los que nos identificamos y que orientan nuestra conducta. Los expresamos a través de actitudes hacia personas, objetos o situaciones.

Cada ser humano fija su propia escala de valores estableciendo cuáles son sus prioridades, a qué valores no les da tanta importancia y qué otros rechaza definitivamente.

Comenzamos a adquirir nuestros valores desde la niñez, a través de lo que nos enseñan en casa, lo que aprendemos en la escuela, lo que tomamos de nuestras amistades y lo que transmiten los medios de comunicación, por ejemplo. Pero al llegar a la adolescencia, los valores aprendidos sufren reformulaciones. Surge la necesidad de utilizar nuestro criterio, de cuestionar y modificar lo adquirido creando nuestra propia escala de valores, en algunos casos, con prioridades diferentes de las de nuestros padres.

Esta “crisis de valores” que atravesamos en esta etapa es normal y forma parte de nuestro desarrollo. Además, los valores de una sociedad suelen cambiar a lo largo del tiempo. Lo que hoy nos parece correcto puede ser que en unos años no nos parezca tanto. Con independencia de ello, lo importante es que seleccionemos nuestros valores de manera crítica y reflexiva, y que no nos olvidemos de los valores universales que tienen a la vida humana como un valor irrenunciable.

Tener claro nuestros valores nos ayuda a tomar decisiones congruentes con lo que pensamos y sentimos.

Valores del pueblo xinka^{vi}

Los valores orientan el comportamiento de la persona en su vida familiar y comunitaria. Proporcionan pautas que reflejan el interés, sentimiento y convicción del Ser Xinka y son la base para vivir en comunidad e interacción con personas de otras culturas. Permiten regular la conducta para el bienestar comunitario y convivencia armoniosa.

La práctica de valores se realiza a través de los consejos que dan las abuelas y abuelos a sus descendientes. Ellos se encargan de la educación de las hijas e hijos dada la experiencia que poseen. La primera maestra es la madre *’uta* desde la infancia.

Los valores del pueblo xinka cobran sentido en la vida comunitaria, entre ellos el Curriculum Regional del Pueblo Xinka nos describe los siguientes valores:

Respeto:

El respeto constituye en la vida xinka un vínculo a la existencialidad de Tiwix sobre la tierra, dignificando el concepto de Ser, y conviviendo en armonía, equilibrio y coexistencia como hijos e hijas de Tiwix.

- Existe respeto a la mujer como centro generador de vida, defensor, transmisora de cultura y equilibrio familiar, fortaleciendo el principio de complementariedad de vida.
- Respeto al círculo de autoridades ancestrales y comunales quienes manifiestan el sentir y pensamiento plural de la esencia de nuestras y nuestros ancestros quienes guían, alimentan, fortalecen y acompañan la vida durante el proceso de trascendencia.
- Respeto a la preservación de la identidad xinka y conservación de los elementos culturales (vestimentas, gastronomía, espiritualidad, ciencia y tecnología, entre otros).
- Respeto y coexistencia con la madre naturaleza, Dios Formador y Creador y elementos del cosmos.

La convivencia y existencia conjunta

Cada persona es única, y representa una partícula en el círculo imperecedero del cosmos, nuestra vida y su origen son únicos, nuestro vivir y expresividad es heterogénea, pero nuestra esencia es la misma, coexisten con todo lo que tiene vida, agente inapelable de respeto, afecto y consideración. La gratitud y el agradecimiento son de esta convivencia, existe gratitud y se agradece cada momento y regalo de la vida, el sol, la luz, la salud y la vida comunitaria.

Tenacidad y esencia xinka

Es la fortaleza de la actitud comunitaria continua de un pueblo con conciencia universal, de sí y para su historia.

Abundancia y plenitud en la vida

Es la práctica y goce pleno de la vida en armonía y equilibrio en su espacio material, social, esencial y espiritual. La plenitud de la vida se logra por la coexistencia del hombre, la mujer con los elementos naturales.

La participación comunitaria

Es la normativa que rige la convivencia comunitaria. Se comprende como la pertenencia colectiva donde todos actúan con un mismo fin para conservar el principio que garantiza los derechos del ser humano.

Esto significa que todo lo que existe es de todos, porque el derecho mismo lo da la vida y no las leyes del hombre. La participación comunitaria favorece el cultivo de la inteligencia, la creatividad, la espiritualidad, las habilidades y las actitudes al servicio de la comunidad. También es importante la capacidad organizativa con fines de colectividad. La vida comunitaria se desarrolla y manifiesta en un espacio territorial, espiritual, energético donde se construyen organizaciones y formas propias de vida a través de una convivencia mutua. Este valor permite apropiarse con comprensión, reciprocidad las responsabilidades y compromisos en la comunidad.

La familia centro vital de energía

Se valora y respeta la familia como centro vital de energías, respeta el ciclo vital de trascendencia de los ancestros. Transmite sus conocimientos ancestrales, científicos y tecnológicos, artísticos, culturales a las generaciones jóvenes. La familia xinka convive, promueve ayuda mutua, comparte la responsabilidad en el trabajo, son generosos, participativos, humildes, sencillos, trabajadores, solidarios, caritativos, alegres e inspiran confianza. Las abuelas y los abuelos transmiten sus conocimientos por medio de historias, herencia oral con respeto, se inculca amor a la madre naturaleza (Na'ru 'Utah) porque es la madre que da, mantiene y preserva la vida.

El trabajo es fortaleza de vida

El trabajador alegre es la cualidad del Ser Xinka, la persona que siempre va con una sonrisa en las primeras horas de la mañana a labrar la tierra realiza el esfuerzo con alegría, el agradecimiento a Tiwix por la salud y fortaleza para el trabajo diario, que aporta la prolongación y plenitud en la vida.

Cooperación, solidaridad y lealtad

El trabajo en conjunto se manifiesta en el proceso de los ciclos de vida del Pueblo Xinka, sin embargo, hacemos énfasis en el caso de las mujeres en momentos como el embarazo, nacimiento, crianza de la niña y niño.

Territorialidad

La defensa del territorio es el sentido de pertenencia al espacio geográfico o al territorio que ocupa el Pueblo Xinka que se considera como elemento vital donde se desarrolla la interacción de la comunidad del Pueblo Xinka. También representa el alimento, protección y el espacio de la Na'ru Utah, donde se manifiesta la responsabilidad, protección, la utilización equilibrada de sus elementos.

Ejercicio:

- Investigue los principales valores que caracterizan a su comunidad.
- Haga su propia tabla de valores

Valores y normas que rigen la vida comunitaria xinka^{vii}

Los xinkas tenemos valores que practicamos y respetamos. Los encargados de velar por el cumplimiento de nuestras normas de convivencia son las autoridades tradicionales. Si una persona comete un error, es aconsejada para que lo enmiende, pero, si reitera su falta, es obligada a prestar un servicio en beneficio de toda la comunidad. La justa administración de las tierras colectivas es ejercida por la Asamblea General Comunal, que es la máxima instancia organizativa. El consenso nos permite resolver conflictos, por ejemplo, desacuerdos sobre la herencia.



Cuando se quieren realizar proyectos en las comunidades, se hacen consultas para evaluar si dichos proyectos van a beneficiar o no a la comunidad. Cuando los proyectos son de pequeña escala, la consulta se realiza al interior de las comunidades, pero, si un proyecto tiene mayor alcance, la consulta se eleva a la Asamblea General en la cual participan todas las comunidades.

La fortaleza de nuestra organización permite que cada persona se sienta en la obligación de prestar el servicio comunitario que siempre se orienta al bien colectivo. Algunos servicios que prestamos son: proteger las fuentes de agua, apoyar a las familias y vecinos cuando tienen dificultades y emergencias. También hacemos

aportes económicos, dependiendo de las condiciones físicas y económicas de los comunitarios.

Todos debemos colaborar con las responsabilidades que tenemos frente a nuestras comunidades y, quien no lo haga, es mal visto. Las autoridades comunitarias y la Asamblea General pueden llegar a castigar la falta de responsabilidad frente a las tareas asignadas. Para los xinkas es un honor y un deber el aceptar el cargo de autoridad comunitaria. Nuestras autoridades son las encargadas de impartir justicia. Los comunitarios debemos practicar la honradez en todos nuestros actos. El mayor castigo que puede sufrir una persona y su familia por no practicar los valores o cumplir con los mandatos de la comunidad es el destierro.

Cosmovisión del pueblo xinka

Los dueños de la naturaleza el dueño o los dueños de los cerros y montañas

Para las culturas prehispánicas la naturaleza tiene alma, es un ser animado. Las montañas, cerros, ríos, lagos y lagunas poseen un espíritu o varios que las cuidan y protegen. En todas las comunidades de Guatemala se cuentan muchas historias, anécdotas y experiencias vividas acerca del encuentro personal entre los seres humanos y el dueño del cerro, montaña o quebrada, el cual se representa usualmente como una persona, sea hombre o mujer, a veces puede escucharse el ruido que emite un animal o puede soplar un viento fuerte. Dentro de la cosmovisión de origen prehispánico, los cerros no son simples promontorios de tierra, sino que son “vivos” y están cuidados de manera permanente por un personaje sobrenatural, a quien los humanos deben pedir permiso si desean internarse en los bosques y montes que crecen en el cerro. También hay que pedirle permiso si se desea labrar la tierra, o bien si se quiere cortar árboles, ramas o frutos para llevar a la casa. Es interesante mencionar que el dueño puede adoptar la forma humana de un hombre o de una mujer, generalmente ancianos.

Los dueños de las fuentes de agua

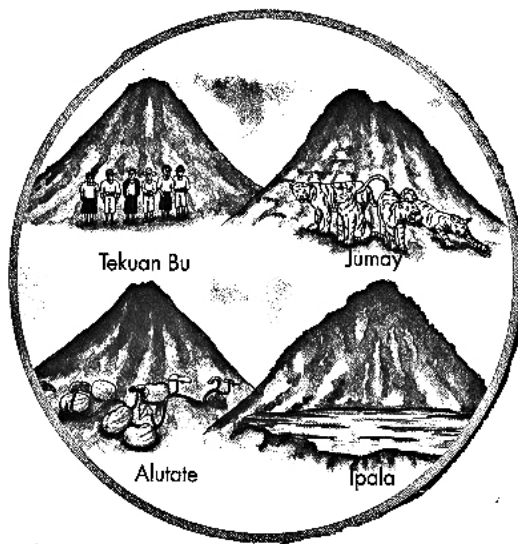
Así como hay dueños de los cerros, peñas y montañas, también los hay de las fuentes de agua, ya sea lagos, lagunas, pozas, quebradas o ríos. Pero los dueños o dueñas del agua tienen características distintas. La forma más común que adopta la dueña del agua es la sierpe mítica, o bien, la serpiente gigantesca, muchas veces de dos cachos o de dos cabezas. No se trata de la serpiente con connotaciones malévolas de la religión judeo-cristiana, sino de la sierpe prehispánica, la misma que los Xinkas, los mayas o los mexicas asociaron con el origen del universo y del agua, como fuente de vida. La cabeza y la cola de la serpiente se unen para dar origen a las cosas. También el lagarto es relacionado con el origen del agua y con la dirección que llevan las corrientes de las aguas del río. “La serpiente representa la acumulación de energía que origina la vida” (...) “la filosofía reflejada en la cultura Xinka, hace referencia a que la serpiente no es ni hembra ni macho, es un solo ser con dos energías distintas y complementarias, de donde se reproduce la vida.”

Los ancestros y la familia^{viii}

Los ancestros

Los xinkas reconocemos a un ser supremo, Creador del Universo, llamado Tiwix. Este ser supremo es como una energía que genera la vida de las personas, los animales, las plantas, los volcanes, el agua, los mares, las piedras y en general, de todo ser que nos rodea.

Los espíritus guardianes ancestrales del territorio xinka se llaman Tekuanes. Ellos cuidan al pueblo y viven en los volcanes. Estos guardianes son cuatro y corresponden a los cuatro volcanes: Tekuan Bu, Jumay, Alutate e Ipala. Tekuan Bu significa “lugar donde se reúnen los líderes”, la palabra Tekuan quiere decir “líder” y Bu, “lugar”. Jumay significa “lugar donde viven los tigres”. Alutate quiere decir “donde abunda el chilacayote”. Ipala se deriva de la palabra Ipajla, que significa “lugar para bañarse”, este nombre se debe a que en el cráter del volcán hay una laguna. En Santa María Xalapán se encuentra un tekuan llamado *Tellosajarik* y una tekua llamada *Muchisuralla*, quienes resguardan la soberanía de la tierra y el pueblo.



Nana Mikeila, dadora de vida y sabiduría de los xinkas.

Según la tradición xinka, Nana Mikeila es un personaje femenino sagrado que busca el bienestar de su pueblo. Ella se preocupa porque el mundo tenga agua, ya que sin agua no hay vida. Para mantener la vida, Nana Mikeila se relaciona armónicamente con los elementos de la naturaleza: el agua, el aire, los animales, los árboles, los cerros, los volcanes, la Madre Tierra y los astros. El ser superior, Tiwix, le dio a Nana Mikeila el don de la sabiduría y, desde entonces, las mujeres transmiten su propia sabiduría a sus hijos. El nombre de Nana Mikeila significa que ella es una “capitana”, es decir, una persona que tiene autoridad y que gobierna adecuadamente a su pueblo. Esta autoridad de Nana Mikeila significa servicio y compromiso con su pueblo. Nana Mikeila es un ser extraordinario, pues se identifica con un cometa. Su luz es más brillante que la de las estrellas. Es como una bola de fuego que se mueve de un lugar a otro. Este movimiento significa un agradecimiento a la Madre Naturaleza.

Nuestros tatas y nanas transmiten su sabiduría

En nuestras culturas guatemaltecas, los mayores son los encargados de transmitir los principios y valores a las nuevas generaciones. Los abuelos y las abuelas xinkas enseñan trabajos y oficios a través de la práctica. Los niños imitan a los adultos en la realización de las tareas, les explican cómo deben realizar el trabajo. Si los jóvenes cometen errores, los adultos los corrigen a través de la repetición de la actividad, hasta que los resultados sean satisfactorios. Los adultos también transmitimos a los más jóvenes los principios y valores a través de consejos y ejemplos. Durante las noches, los padres y los adultos en general, conversamos con los pequeños para compartir con ellos las experiencias, conocimientos y ejemplos. También hablamos sobre las aspiraciones de los más jóvenes acerca de lo que quieren ser en la vida o bien, de los problemas que vive la comunidad. Alrededor del fuego relatamos historias, cuentos y leyendas de nuestra cultura.

Los guardianes de la naturaleza

Los xinkas también tenemos guardianes de la naturaleza y les pedimos permiso para poder hacer uso de los recursos que nos brinda esta. Por ejemplo, cuando vamos a pescar pedimos permiso al guardián de los peces. Cuando entramos en la montaña a traer leña pedimos permiso al dueño del bosque para recolectar lo que necesitamos para nuestro consumo familiar. En los tiempos de sequía pedimos permiso a la guardiana de la laguna para sacar agua, pues si no lo hacemos así, ella se enoja y corremos el riesgo de desaparecer en sus aguas. Por eso, una conducta moral que inculcamos a los jóvenes es que debemos respetar a los guardianes de la naturaleza y que debemos usar solo lo necesario sin despilfarrar sus bienes. Existen guardianes de las montañas que cuidan todo lo que en ellas habitan. Las serpientes, los sapos, las ranas y los cangrejos son los guardianes de los nacimientos de agua. El uso indebido del agua y de los animales que allí habitan trae como consecuencia el agotamiento de las fuentes de agua. Cuando los ancianos y ancianas están en lugares encantados, pueden pedir a los guardianes de los cerros los frutos silvestres, como guineos, zapotes, naranjas e incluso alimentos preparados como los tamales, pero estos no llevan sal.

La importancia de la observación en nuestras culturas

Los azacuanes

Es importante ser observador de la naturaleza para identificar los acontecimientos que pueden ocurrir. Los mayas y los xinkas observamos el paso de los azacuanes porque nos indican el cambio de temporada. Cuando estas aves migratorias vuelan de oriente a occidente es porque va a comenzar la época de lluvias, por el mes de abril. El vuelo de occidente a oriente es señal de que se aproxima el fin de la época lluviosa, generalmente esto ocurre durante el mes de octubre. Los xinkas decimos que el vuelo de estas aves “va a destapar el invierno”.



Los cangrejos

Cuando se inicia la temporada invernal, en el área de Santa María Xalapán, ocurren tormentas de truenos. Este fenómeno hace que los cangrejos salgan a la superficie y en ese momento la pesca es más abundante.

Las hormigas

En Santa Rosa, los xinkas observamos que cuando las hormigas salen de sus nidos y trasladan a sus crías a otros hormigueros pronto llegará el invierno. También trasladan hojas y flores para alimentarse en esta temporada. Esto ocurre durante los meses de abril y mayo, aunque estas fechas han variado por el cambio climático. Lo mismo ocurre durante la canícula, entre fines de julio y principios de agosto. Cuando las hormigas botan muchas flores y hojas significa que luego de la canícula, las lluvias serán muy copiosas.

Los zanates y cenizotes

Cuando los zanates y cenizotes hacen sus nidos en el centro de los árboles significa que las lluvias invernales van a ser muy fuertes. Cuando estas aves anidan en la copa de los árboles significa que el invierno va a ser más benigno. Cuando las bandadas de golondrinas vuelan bajo, indican que el invierno es inminente, mientras que, cuando las bandadas vuelan alto, significa que el invierno tardará en llegar.

Los conocimientos de nuestros ancestros

Nosotros los xinkas aprendimos de nuestros ancestros el arte del tejido con distintas fibras vegetales y bejucos. Usamos el maguey, el tul y la caña brava. Con ellos elaboramos lazos, morrales, redes, hamacas, canastos, petates y sombreros. Nuestros ancestros conocían la alfarería y elaboraban cántaros, ollas, comales y pocillos. Conservamos instrumentos musicales como el tambor, el caparazón de tortuga y el pito de carrizo y de barro. Más tarde se agregaron instrumentos de origen hispánico, como el cuerno de toro, los violines, la guitarra y la concertina.

Las estrellas, el tiempo y la vida^{ix}

Las estrellas, nuestras guías

Las constelaciones nos orientan a los xinkas, nos indican el tiempo y las épocas del año. Conocemos varios luceros y constelaciones. Por ejemplo, La carrera de Santiago, Las siete cabritas, EL lucero de la mañana, al cual llamamos Nixtamalero en Santa Rosa. A este lucero le llamamos de esta manera porque nos indica el momento en que las mujeres se levantan para preparar el maíz, ir al molino y hacer las tortillas para el desayuno; también es la señal en la que el resto de la familia debe levantarse para iniciar las tareas cotidianas. El lucero de la mañana se llama Nixtamalero porque alude a las actividades femeninas relacionadas con la preparación de la comida, con base en el maíz. La palabra nixtamal viene del náhuatl nextli que significa “ceniza de cal” y tamalli, “masa de maíz cocido”. En la mayor parte de Guatemala quiere decir “maíz cocido”; cuando el maíz cocido ya está molido recibe el nombre de masa.



Las siete cabritas en el pueblo xinka

Nuestros abuelos cuentan que en tiempos antiguos un hombre tenía poder sobre nuestras tierras. Él se apropió de nuestras tierras para: sus cultivos, sus vacas, sus caballos. El señor no dejaba que los comunitarios trabajarán la tierra para alimentar a sus familias. Tres hermanas decidieron hablar con él. Invitaron a cuatro amigas para que las acompañaran. Siete jóvenes emprendieron el viaje. Cuando se presentaron ante el señor, él las capturó. Las siete jóvenes estuvieron encerradas en una casa, en la montaña. Las jovencitas pactaron con aquel hombre entregarles sus vidas a cambio de que él les devolviera la tierra a las familias. Las familias de las jóvenes, preocupadas ante su ausencia, las buscaron y no las pudieron encontrar. Las siete jóvenes subieron al cielo y se convirtieron en las siete estrellas. Las jóvenes siguen velando por nuestras tierras, desde el cielo. Nuestras abuelas dicen que a veces solo se cuentan seis estrellas. Es porque una de las jovencitas ha bajado a la tierra para visitar a su familia. Las siete jóvenes que se convirtieron en estrellas son Las cabritillas. Nuestras mamás nos enseñan que no debemos contarlas porque, si lo hacemos, nos saldrán verrugas en la piel, a las cuales en el español popular llamamos “mezquinos”.

El arado o La carrera de Santiago

Al camino de luz que encontramos en el firmamento durante las noches, los xinkas le llamamos El arado o La carrera de Santiago. Esta luz se observa en el verano de Norte a Sur y, durante el invierno, de Oriente a Poniente. Este camino nos enseña cómo debemos arar la tierra para nuestros cultivos. Se dice que el abuelo Santiago araba la tierra con bueyes, para obtener abundantes cosechas de maíz. En tiempos de escasez de maíz, los comunitarios acudían al abuelo Santiago para que les diera maíz. Aunque el abuelo murió, se le ve en el cielo con su arado, tal como lo hacía en la tierra. Los comunitarios nos reunimos en la noche del 21 de julio de cada año, para enseñar a nuestros hijos que el abuelo Santiago está trabajando en el cielo, para que en nuestras comunidades siempre tengamos maíz. Si no vemos el arado el día 21 de julio es porque habrá sequedad, tendremos malas cosechas y deberemos recurrir al intercambio de productos entre los comunitarios. Cada 21 de julio, el arado cambia de posición y es señal de que es cambio de época, por tanto, debemos trabajar la tierra para que nuestras familias y comunidades no padezcan por sus necesidades. En el calendario católico, la celebración de Santiago es el 25 de julio. A La carrera de Santiago, los xinkas la vemos como si fuera una carretera grande en el cielo. Las nubes relumbrantes nos parecen los surcos de la milpa.

Las estrellas fugaces y las bambas de oro

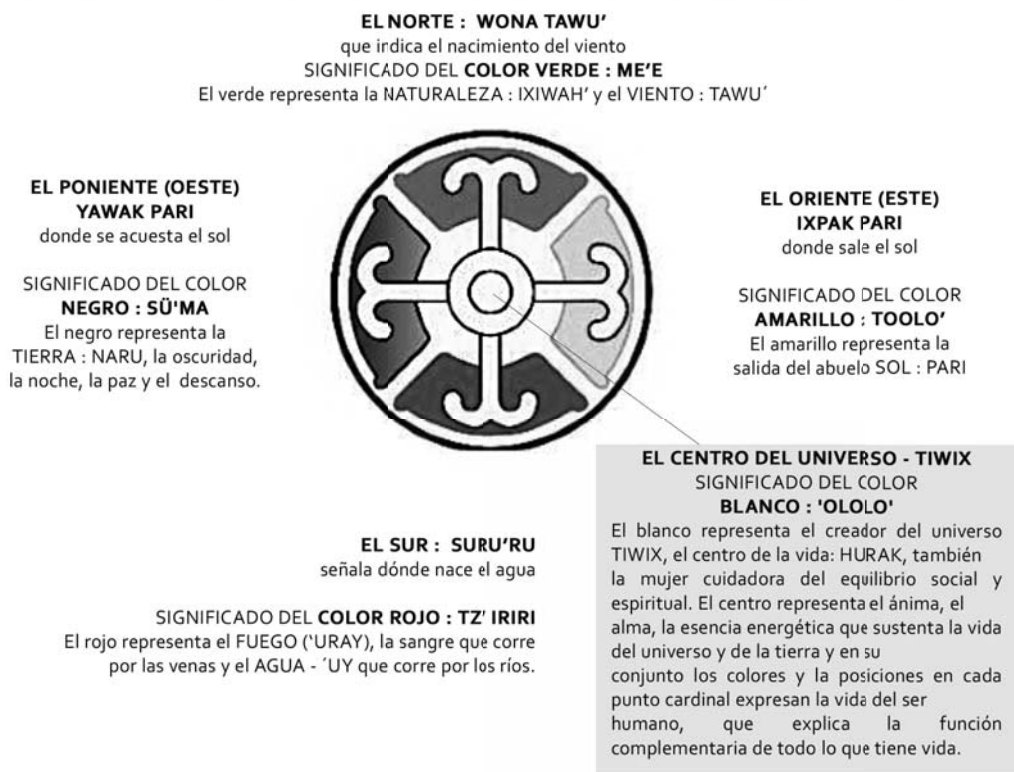
Cuentan las abuelas y abuelos xinkas, que, en el principio de los tiempos, cuando las estrellas fugaces caían a la tierra se convertían en bambas de oro. En el español regional del área xinka, la palabra bamba significa “moneda de oro” o “semilla de oro” en forma de semilla de ayote. Los primeros habitantes de entonces velaban por la noche para recoger las estrellas que caían. Cuando las aldeas se poblaron todo cambió. Todas las personas esperaban que cayera una estrella fugaz y, cuando una caía, la gente discutía entre sí. ¡Cada quien alegaba el haberla visto primero! La reclamaban como si cada quien fuera su dueño. Al principio podían repartirse las bambas entre los presentes, pero llegó el momento en que estas ya no alcanzaban para repartírselas, entonces comenzaron a pelearse. No se ponían de acuerdo en cómo distribuirlas. Los más listos agarraron las bambas y huyeron con el botín hacia los montes. Al ver esto, los que no pudieron tomar las codiciadas bambas, los

persiguieron. Para su sorpresa, ¡los hombres que se habían adentrado al monte con las bambas de oro estaban convertidos en monos! Los hombres convertidos en monos huían de sus perseguidores, agarrándose de las ramas de los árboles. Las personas se asustaron, regresaron a sus casas y contaron a los demás vecinos lo sucedido. A la noche siguiente de este acontecimiento, la gente quiso perseguir, como de costumbre, a la estrella fugaz, pero la encontraron convertida en gusanos de color negro. Ahora, cuando caminamos y encontramos gusanos negros amontonados, nuestros padres nos cuentan que los primeros habitantes se peleaban por las bambas de oro y que, por pelearse, se convirtieron en monos. Nuestras abuelas nos enseñan que debemos compartir lo que la naturaleza nos regala. Creemos que los monos actualmente huyen al ver a la gente porque piensan que les vamos a quitar sus bambas de oro. (Texto elaborado en base al relato oral de Manuel de Jesús Aguilar Andrés, de la comunidad de Los Izotes de Santa María Xalapán, Jalapa, julio 2011.)

Las cuatro esquinas del mundo en la cultura xinka

El equilibrio del mundo permite y hace posible nuestra vida en la Madre Tierra. Los xinkas concebimos a la Madre Tierra como un gigantesco círculo de agua con cuatro esquinas, estas son las esquinas del mundo xinka. En cada esquina se encuentra un espíritu que da vida a la Tierra, la sopla y la transforma constantemente. Las cuatro esquinas tienen la función de proveer los recursos necesarios para la vida de los seres. Las cuatro esquinas son: wona tawu', que indica el nacimiento del viento; Suru'ru, que señala dónde nace el agua; Ixpak pari, es la salida del sol; y Yawak pari, es la caída del sol.

LOS CUATRO PUNTOS CARDINALES Y EL CENTRO DEL UNIVERSO EN LA COSMOVISIÓN XINKA



Identificamos con un color a cada una de las esquinas del mundo. El color verde representa la naturaleza. El rojo, la sangre que corre por nuestras venas y el agua. El amarillo, la salida del Abuelo Sol. El negro, donde se oculta el sol. El negro representa el tiempo que debe ocuparse para el descanso, el momento para pensar en el quehacer del día siguiente y la reposición de las energías. El negro es para recordar a los que ya partieron a la otra vida. Cuentan los ancianos del municipio de Guazacapán que existen dos hombres y dos mujeres que se encargan de protegernos. Viven en los cerros que están alrededor de nuestros pueblos.

¿Cómo saludamos en nuestra cultura?

En el pueblo xinka se usa la expresión ralh na pari, que significa “buenos días” o “buena salida del sol”. Ralh na sü'ma, que quiere decir “buenas noches” o “buen oscurecer”.

La palabra mento se usa para saludar a los mayores, esta palabra significa “Yo a Usted lo respeto o la respeto”. La persona que era saludada de esta forma respondía con una bendición. Estos saludos se han ido perdiendo, por lo cual queremos recuperar nuestras propias formas de cortesía.

Aprendamos los saludos cantando

♪ Ralh na pari ♪

♪ Ralh na pari, ralh na pari, ralh na pari ♪
♪ Ralh na pari, ralh na pari, ralh na pari ♪
♪ Xaani sakyaka kiwaka 'ay 'almu ♪
♪ Ralh ralh, ralh ralh (bis) ♪

♪ Buenos días ♪

♪ Buen día, buen día, buenos días ♪
♪ Buen día, buen día ♪
♪ Como amanecieron hoy ♪
♪ Muy bien, muy bien (bis) ♪

♪ Ralh nankun ♪

♪ Ralh ralh nankun, teenan ralh ralh nankun ♪
♪ Ralh ralh nankun. mu ka hi nay ♪
♪ Hapah teenan 'akuk'pe ralh ralh ki lhik ♪
♪ Hapah teenan 'akuk'pe ralh ralh ki lhik ♪

♪ Buenas tardes ♪

♪ Muy buenas tardes, muy buenas tardes a todos ♪
♪ Muy buenas tardes, como están ♪
♪ Bienvenidos todos, y que se la pasen bien ♪
♪ Bienvenidos todos, y que se la pasen bien ♪

♪ Ralh na sü'ma ♪

♪ Ralh na sü'ma, ralh na sü'ma ♪
♪ Mu ka hi nay, mu ka hi nay ♪
♪ Hapah tah ki lhik ♪
♪ Hapah tah ki lhik ♪
♪ 'Akuk'pe ♪
♪ 'Akuk'pe ♪

♪ Buenas Noches ♪

♪ Buenas noches, buenas noches ♪
♪ Como están, como están ♪
♪ Pasen adelante ♪
♪ Pasen adelante ♪
♪ Bienvenidos ♪
♪ Bienvenidos ♪

♪ Ralh na sü'ma, ralh na sü'ma ♪
♪ Mu ka hi nay, mu ka hi nay ♪
♪ 'Akuh ralh ki lhik ♪
♪ 'Akuh ralh ki lhik ♪
♪ 'Elha pari ♪
♪ 'Elha pari ♪

♪ Buenas noches, buenas noches ♪
♪ Como están, como están ♪
♪ Que les vaya bien ♪
♪ Que les vaya bien ♪
♪ Hasta mañana ♪
♪ Hasta mañana ♪

Gramática xinka

Contenido

1. La morfología en el idioma xinka

1.1. Definición

2. El sustantivo

2.1. Que es sustantivo

2.2. Sustantivos en idioma xinka

2.2.1. Sustantivos relacionales

2.2.2. Sustantivos compuestos

2.3. Clasificación del sustantivo en el idioma xinka

2.3.1. Sustantivos animados

2.3.2. Sustantivos inanimados

2.3.3. Derivación de verbo a sustantivo

3. Determinantes en el idioma xinka

3.1. El artículo

3.2. Determinantes en idioma xinka

1. La morfología en el idioma xinka

1.1. Definición

La morfología es el estudio de la estructura de la palabra y conlleva el análisis de las partes que la conforman.

Una palabra puede estar conformada de varios **morfemas**.

Un **morfema** es la unidad más pequeña de sonido que tiene un significado propio.

Los **morfemas** se dividen en **raíces**, **afijos**, **bases** y **clíticos**.

- Una **raíz** es un morfema que puede pronunciarse por su cuenta.

Ejemplo: la palabra < seema > ‘pescado’ es una **raíz**, ya que puede pronunciarse por su cuenta y no tiene flexión ni derivación.

- Los afijos en Xinka se dividen en prefijos y sufijos.

Los **prefijos** son morfemas que se añaden al inicio de una **raíz** o **base** y no pueden pronunciarse sin estar unidos a una **raíz** o **base**. *Ejemplo:* el prefijo /**muk-**/ indica 1ª Persona Plural Posesiva Alienable.

Los sufijos son morfemas que se añaden al final de una raíz o base y no pueden pronunciarse sin estar unidos a una raíz o base. *Ejemplo:* el sufijo /-lha/ deriva un Sustantivo Agentivo.

- Una base es una palabra que se compone de raíz + afijo(s). *Ejemplo:* la palabra < horolha > ‘guardián’ es una **base**, ya que se compone de la raíz < horo > ‘proteger’ y el sufijo /-lha/ que deriva un Sustantivo Agentivo.

2. El sustantivo

2.1. Definición

Sustantivos son las palabras más básicas de una lengua. Se refiere a objetos, cosas y personas, etc., y les da nombre. Dentro de la oración los sustantivos funcionan como sujetos y objetos.

Se debe por iniciar a conocer sobre los sustantivos debemos primero conocer que es un morfema. Sobre esto se entiende por morfema a las partes más pequeñas de que se compone una palabra. Este tiene dos clasificaciones:

Morfemas libres

No requiere de afijos para ser completo. Se llama también lexemas.

Por ejemplo:

Pari	día, sol, caliente
Hurak	hombre

Morfemas ligados

No se encuentran de manera independiente, siempre aparecen como prefijos y sufijos en un morfema libre para dar un significado completo.

Por ejemplos:

‘An-tuma	mi venado
----------	-----------

2.2. Sustantivos en idioma xinka

Los sustantivos son las palabras más básicas de una lengua. Se refieren a objetos, cosas y personas etc., y les dan nombre. Dentro de la oración los sustantivos funcionan como sujeto y objeto. En el xinka se puede dividir los sustantivos en diferentes grupos debido a la inflexión del plural y posesivo que aceptan.

Ejemplos de sustantivos

Sustantivos de objetos o cosas en idioma xinka			
Maku: casa	’otek: cama	ki-piya: cuaderno	tayuk’: sombrero

Sustantivos de animales en idioma xinka			
Koy: caballo	Haxu: cerdo	Huru: chompipe	Lhuri: conejo

Sustantivos de personas en idioma xinka			
Tata: Papá	’uta’: mamá	Xuya: hermana	Nanita: abuela

Existen sustantivos relacionales y sustantivos compuestos. Se pueden identificar diversas formas de derivación nominal.

2.2.1. Sustantivos relacionales

Una característica típica de las lenguas indígenas de Mesoamérica son los sustantivos relacionales. Estos son sustantivos que indican relaciones gramaticales entre ciertos elementos de una oración. Se marcan los sustantivos relacionales siempre con un afijo posesivo.

Por ejemplo:

'An-wakik	mi juguete
Tatan	mi papá

2.2.2. Sustantivos compuestos

Existen sustantivos compuestos en el idioma Xinka. Se puede distinguir sustantivos compuestos que se constituyen de dos sustantivos, de una forma adjetival y un sustantivo y de una preposición y un sustantivo.

Ejemplos de sustantivos compuestos:

Adjetivo	Sustantivo	Sustantivo compuesto		Español
Tata	Miya	Tatamiya	Macho + gallina	Gallo
Kosek	'u	Kosek'uy	Grande + agua	Rio
Me'	Naki	Me'naki	Verde + chile	Chile verde
Karwa	Haya	Karwahaya	Separada + hembra	Viuda

Los sustantivos compuestos que emplean dos sustantivos siempre colocan el sustantivo que lleva el significado central en primer lugar. Así se forma una relación posesiva que solamente se presenta en el sentido semántico, pero no morfológicamente, por ejemplo: 'uy huraya "agua-ojo" se debe entender como "agua de ojo", o "lágrima".

Ejemplos de sustantivos compuestos:

SUSTANTIVO	SUSTANTIVO	SUSTANTIVO COMPUESTO		ESPAÑOL
'Uy	Huray	'uyhuray	Agua+ojo	Lagrimas
Na'u	Wapi	Na'uwap	Hijo+pie	Dedo de pie
Tikik	Waruk	Tikikwaruk	Dormir+red	Hamaca
'uy	Tutuk	'uytutuk	Agua+mamar	Leche
Maku	'Uwalh	Maku'uwalh	Casa+hormiga	Hormiguero
'Urulh	Miya	'Urulhmiya	Huevo+gallina	Huevo de gallina
'Otek	'One	'Otek'one	Cama+bebé	Cuna

2.3. Clasificación del sustantivo en el idioma xinka

2.3.1. Sustantivos animados

Los sustantivos animados se refieren a una entidad viva.

Los sustantivos animados incluyen personas, animales, plantas o cosas con las que tiene una mayor relación el ser humano según la cosmovisión Xinka.

El idioma Xinka diferencia entre animado e inanimado de acuerdo a su propia cosmovisión. Por ello, sustantivos como <hixi> ‘piedra’, <wona> ‘cerro’, <’uy> agua, <’uray> ‘fuego’, <hutu> ‘árbol’, etc., son considerados animados en el idioma Xinka por la importancia de la energía que los sustentan. En otros idiomas y cosmovisiones, estos podrían considerarse inanimados.

Ejemplos de sustantivos animados

’ayalha:	mujer	hutu	árbol
’ayma:	maíz	lhuri	conejo
’one:	bebé	pipilh	mariposa
’uray	fuego	tawu	viento
’uy	agua	tulhu	flor
chehe	pájaro carpintero	wona	cerro
hixi	piedra	xinak	frijol

Consideraciones importantes:

1. Se debe tener cuidado que para hacer plural con sustantivos animados se puede hacer de varias formas: con sufijos, pluralizador, cuantificador y numeral. Esto se tendrá la oportunidad de profundizar en el siguiente apartado del presente documento.
2. Será animado todo aquel sustantivo natural, este pierde su calidad de animado a la hora que sea modificado por la mano del hombre.

2.3.2. Sustantivos inanimados

En contraste con los sustantivos animados, los **sustantivos inanimados** se refieren a una entidad que no está viva.

Ejemplos de sustantivos inanimados

’otek	cama	weex	pantalones
k’unu	nube	wixtak	pito, flauta
kru	camisa	xaha	boca, puerta
potz’awa	lavandería	xapun	jabón
tayuk’	sombrero	xumula’	morral
tila	sal	xunik	olla

Consideraciones importantes:

Los sustantivos inanimados para pluralizar solamente se pueden hacer con cuantificador y numeral. Esto se profundizará más en el siguiente módulo de capacitación.

2.3.3. Derivación de verbo a sustantivo

Existen varios sufijos que se añaden a raíces/bases verbales para derivar sustantivos. Estos sufijos derivacionales se detallan en la siguiente tabla:

FUNCIÓN	SUFIJO	CATEGORÍA DE RAIZ/BASE	PALABRA DERIVADA
Agentivo	/-lha/	Verbo Horo: cuidar	Horolha Guardian
Instrumental	/-k/	Verbo Xuwi: barrer	Xuwik Escoba
Locativo	/-wa/	Verbo Müxa: enterrar	Müxawa Sepultura
Estativo	/-ʔ/	Verbo Teero: morir	Teeroʔ Muerto

Debe dejarse claro que aquí nada más se establece de como derivar nuevos sustantivos. Sin embargo, más adelante se desarrollará dicha temática.

3. Determinantes en el idioma xinka

3.1. El Artículo

Artículo es la palabra que acompaña al sustantivo y siempre va delante de él. El artículo cumple dos funciones con respecto al sustantivo:

- Señala si el sustantivo es conocido o no.
- Indica el género y el número del sustantivo.

3.2. Determinantes en idioma xinka

En Xinka, como en muchos idiomas de Mesoamérica, no existen los artículos como tales, sino diferentes **partículas deícticas** que desempeñan tal función. A estas partículas se les llama **determinantes**.

La función principal de una partícula deíctica es indicar si el nominal presentado durante el discurso es información compartida, visible, invisible, cerca o lejos del hablante y oyente.

Determinantes incluye el artículo, los demostrativos, los posesivos, los cuantificadores (numerales e indefinidos), así como una serie de elementos léxicos que indican identidad o cantidad, en el idioma Xinka las determinantes son las siguientes.

No.	Determinantes en Xinka	Significado
1	na	el/ la/ los/ las
2	ʔaxü-ʔahü	este/ esta/ esto/
3	man	ese/ esa/
4	nah	Aquel/ aquella/ aquellos/ aquellas/

REGLAS IMPORTANTES A CONOCER

1. La determinante na se puede usar sola.

Ejemplo: na haxu = el cerdo

2. Las determinantes 'axü, 'ahü, man, nah se usan agregando la determinante na.

Ejemplo: Na haxu 'axü = este cerdo

Ejemplo de las determinantes en idioma xinka (artículos).

Na xuraya 'axü

Esa muchacha

Na hurak 'axü

Ese señor

Na 'one 'ahü

Ese bebé

Na wupalh

nah

Aquella silla

Na axanxax 'axü

Esta naranja



Ejercicio para reforzar el conocimiento de los determinantes:

Instrucción: escribe en Xinka la determinante que hace falta en los espacios en Xinka.

El ejercicio 0 te sirve de guía.

NO.	XINKA	ESPAÑOL
0	Na 'atak mam	Ese güipil
1	Tawu	Este viento
2	Xiyaku	Esa pita
3	Xunik	Esa olla
4	Tayuk'	Este sombrero
5	Xurulh	Esta ardilla

Matemática. Wüürü.

1. El sistema de numeración posicional

Un sistema de numeración es un conjunto de símbolos y reglas de generación que permiten construir todos los números válidos. Las civilizaciones más antiguas del mundo usaban los dedos de la mano (de base cinco) para representar la cantidad cinco y después se hablaba de cuántas manos se tenía. Este sistema aún está vigente en la cultura xinka donde se cuenta en “manos” para indicar múltiplos de cinco.

Para la enseñanza de la matemática xinka estaremos utilizando la simbología del sistema vigesimal maya, porque sabemos que había un comercio e intercambio entre ambos pueblos y porque aún no se ha descifrado los símbolos de numeración xinka que se han encontrado en varios petrograbados y objetos arqueológicos xinkas.

Los sistemas de numeración pueden clasificarse en sistemas posicionales y no posicionales.

- Entre los sistemas no posicionales están los sistemas de numeración del antiguo Egipto y el sistema de numeración Romana, que utiliza un símbolo para cada cantidad o grupo. Los símbolos del sistema romano son: I (1), V (5), X (10), L (50), C (100), D (500), y M (1000). Para el conteo se utiliza la combinación de símbolos que puede ser en forma aditiva o sustractiva. Por ejemplo: XI se interpreta como $10 + 1$. (Se aplica una adición o suma). IX se interpreta como $10 - 1$, (Se aplica una sustracción o resta).
- Un sistema de numeración posicional implica agrupamientos de 2, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 20, etc. A este agrupamiento se le da el nombre de base. En el sistema decimal se agrupa de 10 en 10; entonces su base es 10. En el sistema vigesimal se agrupa de 20 en 20; entonces su base es 20.
- En un sistema de numeración posicional se ordenan posiciones o niveles que tienen determinado valor (valor posicional). Un símbolo que se utilice representa determinado valor de acuerdo con la posición en que se encuentre (valor relativo). En el caso del **sistema de numeración decimal**, cuando se escribe el número 232, este tiene un valor de 2 centenas, 3 decenas y dos unidades.

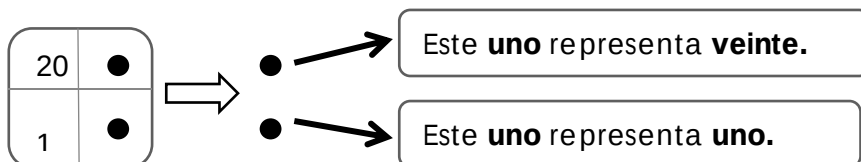
100	10	1
centena	decena	unidad
2	3	2

← Valor posicional

El 2 de la centena tiene un valor relativo de $2 \times 100 = 200$. El 3 de la decena tiene un valor relativo de $3 \times 10 = 30$. Mientras que el 2 de la unidad tiene un valor de $2 \times 1 = 2$.

Cuando escribimos en el sistema vigesimal un punto posicionado encima de otro punto, el punto en la primera posición tiene un valor de uno y el de la segunda posición tendrá el valor de veinte, por lo que su valor es de 21.	•
	•

Un punto en el **sistema vigesimal maya** tiene diferente valor en la primera posición si se compara con el que tiene en la segunda posición. Observe.



El valor relativo de cada punto se escribe así:

El uno de la segunda posición (arriba), tiene el valor relativo de 20 porque 1×20 es 20.

Y el uno de la primera posición (abajo), tiene un valor de 1 porque 1×1 es 1.

2. El sistema vigesimal maya

Los mayas idearon el sistema de numeración como un instrumento para medir el tiempo. Por eso, los números mayas tienen que ver con los días, meses, años y con la manera en que organizaban el calendario. La medición del tiempo es fundamental para los pueblos que dependen de la agricultura, y poder así predecir cuándo inician las épocas de lluvia para la siembra o tomar en cuenta los efectos que causan las fases de la luna sobre todo ser vivo.



Los mayas tenían tres modalidades para representar los números, del 1 al 19, así como del cero:

- un sistema numérico de puntos y barras;
- una numeración cefalomorfa (variantes de cabeza); y
- una numeración antropomorfa, mediante figuras completas.

Los símbolos que se utilizan en la matemática o numeración maya (Yojcom 2015, p.16-17):



La concha, el caracol o la semilla es el símbolo del valor cero.
Tiene como significado el inicio y el final de un ciclo.
Representa la semilla (maíz, frijol, cacao).
Junto con el punto forman el veinte, o sea 'ikalh hurak = una persona.



El punto es el símbolo del valor uno.
Tiene como significado la unidad, la cabeza, el sol.
Se puede escribir el punto hasta 4 veces en cada posición ●●●●



La barra es el símbolo del valor cinco.
Tiene como significado la ponderación de las 5 condiciones para la vida: individuo, familia, entorno social, naturaleza y universo.
Se puede escribir hasta 3 veces la barra (valor $3 \times 5 = 15$) en cada posición,

Es más fácil leer un número cuando se representa con puntos, rayas y conchas, porque es una representación sencilla que no deja lugar a dudas del valor de cada símbolo, de acuerdo con la posición en la que se escribe. En las representaciones antropomorfas, es más complejo entender el número escrito.

El sistema de numeración maya es un **sistema vigesimal** (de base 20) que tiene el 5 como base auxiliar.

La unidad se representa por un punto.

Dos, tres, y cuatro puntos sirven para 2, 3 y 4.

El 5 se representa por una raya horizontal, a la que se añaden los puntos necesarios para representar 6, 7, 8 y 9.

Para el 10 se usan dos rayas, y de la misma forma se continúa hasta el 19 (con tres rayas y cuatro puntos) que es el máximo valor que se puede representar en cada nivel del sistema vigesimal.

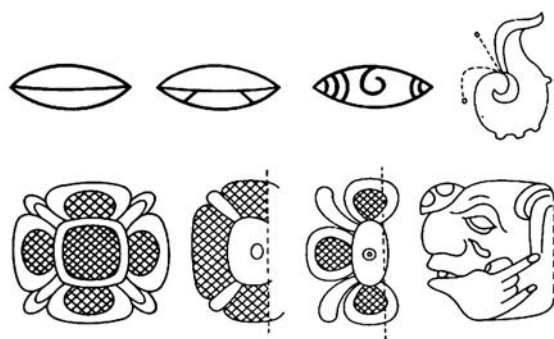
0	1	2	3	4
	●	●●	●●●	●●●●
5	6	7	8	9
10	11	12	13	14
15	16	17	18	19

En el sistema de numeración vigesimal las cantidades son agrupadas de 20 en 20; por esa razón en cada nivel puede ponerse cualquier número del 0 al 19. Al llegar al veinte hay que poner un punto en el siguiente nivel;

De este modo, en el primer nivel se escriben las unidades, en el segundo nivel se tienen los grupos de 20 (veintenas), en el tercer nivel se tiene los grupos de 20×20 y en el cuarto nivel se tienen los grupos de $20 \times 20 \times 20$.

Este sistema de numeración es aditivo, porque se suman los valores de los símbolos para conocer un número. El punto no se repite más de 4 veces. Si se necesitan 5 puntos, entonces se sustituyen por una raya. La raya no aparece más de 3 veces. Si se necesitan 4 rayas, entonces quiere decir que se quiere escribir un número igual o mayor que 20 necesiándose así emplear otro nivel de mayor orden.

Para escribir un número más grande que veinte se usan los mismos símbolos, pero cambian su valor dependiendo de la posición en la que se pongan. Los números mayas se escriben de abajo hacia arriba. En el primer orden (el de abajo) se escriben las unidades (del 0 al 19), en el segundo se representan grupos de 20 elementos. Por esto se dice que el sistema de numeración maya es vigesimal.



El cero

La civilización maya fue la primera sociedad que utilizó el número “cero”, representado por un caracol (concha o semilla), y otros símbolos.

El cero es necesario para su numeración porque es un sistema posicional, es decir, un sistema de numeración en el que cada símbolo tiene un valor diferente según la posición que ocupa. El cero indica que no hay unidades en esa posición.

3. Números cardinales xinkas del cero al diecinueve

Para aprender de manera análoga el conteo en idioma xinka, primero se debe aprender como base los números de 1 a 10 y luego la raíz de estos para unir con la base diez que es **-pakin**, como se muestra a continuación.

numeracion maya	idioma xinka	numeracion maya	idioma xinka
	‘ikalh		takalh
	pi’		pulhwa
	walh		hürte
	hiriya		hürsar
	püh		pakin

Para contar del 11 al 19 se escribe primero la raíz de cada número del 1 al 10 seguido de la raíz de 10 (**pakin**).

	pakin ‘ikalh		pakin takalh
	pakin pi’		pakin pulhwa
	pakin walh		pakin hürte
	pakin hiriya		pakin hürsar
	pakin püh		

4. HURAK Significado del número 20

Hurak es un término sagrado de la cosmovisión xinka que significa “ser humana”, “hombre”, “ser con vida” y “ser completo” que cuenta con los 20 dedos de manos y pies. Hurak, es el número veinte, y se concibe parecido a la palabra *winaq* en idioma maya.

En general, los xinkas utilizan dos significados interrelacionados de hurak que son importantes de tomar en cuenta:

- El primero está relacionado con el ser, no necesaria o exclusivamente del ser humano o el hombre, sino *todo ser vivo*.
- El segundo se refiere a la *base vigesimal del sistema de numeración xinka*. Hurak es una interrelación de significados que involucran el tiempo, el espacio, el ser, y la numeración, conceptos muy importantes en la cosmovisión xinka.

El número 20 en xinka es ‘ikalh-hurak, que se puede traducir como “un ser completo”

5. Las veintenas xinkas de 20 a 380

El conteo por veintenas de 20 por 20, es fundamental en el sistema vigesimal maya y xinka.

Para escribir las veintenas en números mayas de 20 al 380, se procede de la siguiente manera:

- En el primer nivel se marca el numeral cero 
- En el segundo nivel se colocan los números del 1 al 19 para formar múltiplos de 20.

Para contar en idioma xinka las veintenas de 20 al 380, se procede de la siguiente manera:

- La primera palabra es un número del 1 al 19 para formar múltiplos de 20.
- La segunda palabra es la base hurak (20), utilizando un guion entre las partes.

numeracion maya		idioma xinka	numeracion maya		idioma xinka
	20	'ikalh-hurak		120	takalh-hurak
					
	40	pi'-hurak		140	pulhwa-hurak
					
	60	walh-hurak		160	hürte-hurak
					
	80	hiriya-hurak		180	hürsar-hurak
					
	100	püh-hurak		200	pakin-hurak
					

Para enumerar el veinte se puede decir **ikalh-hurak** (1 x veintena). Al llegar al conteo de 100 en adelante, se toma las raíces del número de veces que se necesita de una veintena, por ejemplo: Para decir 100 se dice püh-hurak, es decir 5 veces 20 = 100. Para decir 120 se dice takalh-hurak, es decir 6 x 20 = 120.

Al llegar a 200 se dice **pakin-hurak**, es decir se toma la palabra diez que es **pakin** y se agrega la raíz de 20 que es **hurak** y esa 10 x 20 es la cantidad de 200.

Las veintenas del 220 al 380.

	220	pakin-’ikalh-hurak		320	pakin-takalh -hurak
	240	pakin-pi’-hurak		340	pakin-pulhwa -hurak
	260	pakin- walh-hurak		360	pakin-hürte -hurak
	280	pakin-hiriya-hurak		380	pakin-hürsar-hurak
	300	pakin-püh-hurak			

Así se llega a para 380= 19 x 20, contado **pakin-hürsar-hurak**, es decir **pakin-hürsar** = 19 y **hurak** 20.

6. El conteo en xinka de 1 a 39

Para aprender el conteo de los números en idioma xinka primero se debe aprender como base los números de 1 a 9 y luego la raíz de estos para unir con la base diez que es **pakin**, como se muestra a continuación.

		10	pakin	20	’ikalh-hurak	30	’ikalh-hurak pakin
1	’ikalh	11	pakin-’ikalh	21	’ikalh-hurak ’ikalh	31	’ikalh-hurak pakin-’ikalh
2	pi’	12	pakin- pi’	22	’ikalh-hurak pi’	32	’ikalh-hurak pakin- pi’
3	walh	13	pakin-walh	23	’ikalh-hurak walh	33	’ikalh-hurak pakin-walh
4	hiriya	14	pakin-hiriya	24	’ikalh-hurak hiriya	34	’ikalh-hurak pakin-hiriya
5	püh	15	pakin-püh	25	’ikalh-hurak püh	35	’ikalh-hurak pakin-püh
6	takalh	16	pakin-takalh	26	’ikalh-hurak takalh	36	’ikalh-hurak pakin-takalh
7	pulhwa	17	pakin-pulhwa	27	’ikalh-hurak pulhwa	37	’ikalh-hurak pakin-pulhwa
8	hürte	18	pakin-hürte	28	’ikalh-hurak hürte	38	’ikalh-hurak pakin-hürte
9	hürsar	19	pakin-hürsar	29	’ikalh-hurak hürsar	39	’ikalh-hurak pakin-hürsar

Para contar después de 20, se escribe 1 x 20 más el numeral de 1 a 19:

Ejemplo: **’ikalh-hurak ’ikalh** es 21, **’ikalh-hurak pi’** es 22 y así sucesivamente hasta **’ikalh-hurak pakin-hürsar** que es (1 x 20) + 19) = 39.

Nota: No se escribe guion entre los múltiplos de 20 y los numerales de 1 a 19

Para la siguiente veintena se utiliza: 2 x 20 más el numeral de 1 a 19:

Ejemplo: **pi’-hurak ’ikalh** es 41, **pi’-hurak pi’** es 42 y así sucesivamente hasta **pi’-hurak pakin-hürsar** que es (2 x 20) + 19 = 59.

Y así se puede escribir la cantidad hasta llegar a $(19 \times 20) + 19 = 399$ que se escribe de la siguiente manera: **pakin-hürsar-hurak pakin-hürsar**. Así como se hace el conteo en xinka, así se escribe en números mayas:

	22		42		59		399
	20+2		(2x20) +2		(2x20) +19		(19 x 20) + 19

7. El conteo en xinka del 1 al 399

LOS NUMEROS EN XINKA DE 'IKALH (1) A PAKIN-HÜRSAR-HURAK PAKIN-HÜRSAR (399)							
		20	'ikalh-hurak	40	pi'-hurak	60	walh-hurak
1	'ikalh	21	'ikalh-hurak 'ikalh	41	pi'-hurak 'ikalh	61	walh-hurak 'ikalh
2	pi'	22	'ikalh-hurak pi'	42	pi'-hurak pi'	62	walh-hurakpi'
3	walh	23	'ikalh-hurak walh	43	pi'-hurak walh	63	walh-hurakwalh
4	hiriya	24	'ikalh-hurak hiriya	44	pi'-hurak hiriya	64	walh-hurakhiriya
5	püh	25	'ikalh-hurakpüh	45	pi'-hurak püh	65	walh-hurakpüh
6	takalh	26	'ikalh-huraktakalh	46	pi'-hurak takalh	66	walh-huraktakalh
7	pulhwa	27	'ikalh-hurakpulhwa	47	pi'-hurak pulhwa	67	walh-hurakpulhwa
8	hürte	28	'ikalh-hurakhürte	48	pi'-hurak hürte	68	walh-hurakhürte
9	hürsar	29	'ikalh-hurakhürsar	49	pi'-hurak hürsar	69	walh-hurakhürsar
10	pakin	30	'ikalh-hurak pakin	50	pi'-hurak pakin	70	walh-hurakpakin
11	pakin-'ikalh	31	'ikalh-hurak pakin-'ikalh	51	pi'-hurak pakin-'ikalh	71	walh-hurakpakin-'ikalh
12	pakin-pi'	32	'ikalh-hurak pakin-pi'	52	pi'-hurak pakin-pi'	72	walh-hurakpakin-pi'
13	pakin-walh	33	'ikalh-hurak pakin-walh	53	pi'-hurak pakin-walh	73	walh-hurakpakin-walh
14	pakin-hiriya	34	'ikalh-hurak pakin-hiriya	54	pi'-hurak pakin-hiriya	74	walh-hurakpakin-hiriya
15	pakin-püh	35	'ikalh-hurak pakin-püh	55	pi'-hurak pakin-püh	75	walh-hurakpakin-püh
16	pakin-takalh	36	'ikalh-hurak pakin-takalh	56	pi'-hurak pakin-takalh	76	walh-hurakpakin-takalh
17	pakin-pulhwa	37	'ikalh-hurak pakin-pulhwa	57	pi'-hurak pakin-pulhwa	77	walh-hurakpakin-pulhwa
18	pakin-hürte	38	'ikalh-hurak pakin-hürte	58	pi'-hurak pakin-hürte	78	walh-hurakpakin-hürte
19	pakin-hürsar	39	'ikalh-hurak pakin-hürsar	59	pi'-hurak pakin-hürsar	79	walh-hurakpakin-hürsar
100	püh-hurak	120	takalh-hurak	140	pulhwa-hurak	160	hürte-hurak
101	püh-hurak 'ikalh	121	takalh-hurak 'ikalh	141	pulhwa-hurak 'ikalh	161	hürte-hurak 'ikalh
102	püh-hurak pi'	122	takalh-hurak pi'	142	pulhwa-hurak pi'	162	hürte-hurak pi'
103	püh-hurak walh	123	takalh-hurak walh	143	pulhwa-hurak walh	163	hürte-hurak walh
104	püh-hurak hiriya	124	takalh-hurak hiriya	144	pulhwa-hurak hiriya	164	hürte-hurak hiriya
105	püh-hurak püh	125	takalh-hurak püh	145	pulhwa-hurak püh	165	hürte-hurak püh
106	püh-hurak takalh	126	takalh-hurak takalh	146	pulhwa-hurak takalh	166	hürte-hurak takalh
107	püh-hurak pulhwa	127	takalh-hurak pulhwa	147	pulhwa-hurak pulhwa	167	hürte-hurak pulhwa
108	püh-hurak hürte	128	takalh-hurak hürte	148	pulhwa-hurak hürte	168	hürte-hurak hürte
109	püh-hurak hürsar	129	takalh-hurak hürsar	149	pulhwa-hurak hürsar	169	hürte-hurak hürsar
110	püh-hurak pakin	130	takalh-hurak pakin	150	pulhwa-hurak pakin	170	hürte-hurak pakin
111	püh-hurak pakin-'ikalh	131	takalh-hurak pakin-'ikalh	151	pulhwa-hurak pakin-'ikalh	171	hürte-hurak pakin-'ikalh
112	püh-hurak pakin-pi'	132	takalh-hurak pakin-pi'	152	pulhwa-hurak pakin-pi'	172	hürte-hurak pakin-pi'
113	püh-hurak pakin-walh	133	takalh-hurak pakin-walh	153	pulhwa-hurak pakin-walh	173	hürte-hurak pakin-walh
114	püh-hurak pakin-hiriya	134	takalh-hurak pakin-hiriya	154	pulhwa-hurak pakin-hiriya	174	hürte-hurak pakin-hiriya
115	püh-hurak pakin-püh	135	takalh-hurak pakin-püh	155	pulhwa-hurak pakin-püh	175	hürte-hurak pakin-püh
116	püh-hurak pakin-takalh	136	takalh-hurak pakin-takalh	156	pulhwa-hurak pakin-takalh	176	hürte-hurak pakin-takalh
117	püh-hurak pakin-pulhwa	137	takalh-hurak pakin-pulhwa	157	pulhwa-hurak pakin-pulhwa	177	hürte-hurak pakin-pulhwa
118	püh-hurak pakin-hürte	138	takalh-hurak pakin-hürte	158	pulhwa-hurak pakin-hürte	178	hürte-hurak pakin-hürte
119	püh-hurak pakin-hürsar	139	takalh-hurak pakin-hürsar	159	pulhwa-hurak pakin-hürsar	179	hürte-hurak pakin-hürsar
200	pakin-hurak	220	pakin-'ikalh-hurak	240	pakin-pi'-hurak	260	pakin-walh-hurak
201	pakin-hurak 'ikalh	222	pakin-'ikalh-hurak pi'	243	pakin-pi'-hurak walh	264	pakin-walh-hurak hiriya
300	pakin-püh-hurak	320	pakin-takalh-hurak	340	pakin-pulhwa-hurak	360	pakin-hürte-hurak
306	pakin-püh-hurak takalh	327	pakin-takalh-hurak pulhwa	348	pakin-pulhwa-hurak hürte	369	pakin-hürte-hurak hürsar
						399	pakin-hürsar-hurak pakin-hürsar

Vocabulario xinka

Xinka	Español				
		xaha	boca, puerta	grande	kosek
		xapun	jabón	hembra	haya
		xumula'	morral	hijo	na'u
toolo'	amarillo	xunik	olla	hormiga	'uwalh
sü'ma	negro	tulhu	flor	jabón	xapun
chiriri'	rojo	'otek	cama	jueves	'ayalha pari
me'e	verde	horo	cuidar	juguete	wakik
'ololo'	blanco	xuwi	barrer	lavandería	potzawa
wina	azul	müxa	enterrar	lunes	wina pari
wina pari	lunes	teero	morir	maíz	'ayma
xaru pari	martes	naru	tierra	maíz amarillo	toolo'-ayma
hük'a pari	miércoles	'uy-ülhüwü	miel	maíz blanco	'ololo'-ayma
ayalha pari	jueves	chawi-ülhüwü	panela	maíz negro	sü'ma'-ayma
hurak pari	viernes	'ülhüwü	dulce	maíz rojo	chiriri'-ayma
taanik pari	sábado	chiriri'-xinak	frijol rojo	mamar	tutuk
pahata pari	domingo	'ololo'-xinak	frijol blanco	martes	xaru pari
wona taw'u	norte	sü'ma-xinak	frijol negro	miel	'uy-ülhüwü
suru'ru	sur	chiriri'-ayma	maiz rojo	miércoles	hük'a pari
ixpak pari	este	'ololo'-ayma	maiz blanco	morir	teero
yawak pari	oeste	sü'ma'-ayma	maiz negro	norte	wona taw'u
tiwix	creador y formador	toolo'-ayma	maiz amarillo	ocote	lhimik, pook'
kosek	grande			oeste	yawak pari
'uy	agua	Español	Xinka	ojo	huray
naki	chile			olla	xunik
karwa	separada	agua	'uy	panela	chawi-ülhüwü
haya	hembra	amarillo	toolo'	pantalón	weex
wakik	juguete	azul	wina	papá	tata
tata	papá	barrer	xuwi	pie	wapi
huray	ojo	bebé	'one	piedra	hixi
na'u	hijo	blanco	'ololo'	pito, flauta	wixtak
wapi	pie	boca, puerta	xaha	red	waruk
tikik	dormir	cama	'otek	rojo	chiriri'
waruk	red	casa	maku	sábado	taanik pari
tutuk	mamar	chile	naki	sal	tila
maku	casa	creador y formador	tiwix	separada	karwa
uwalh	hormiga	cuidar	horo	sombrero	tayuk'
'one	bebé	domingo	pahata pari	sur	suru'ru
ayma	maíz	dormir	tikik	tierra	naru
'uray	fuego	dulce	ülhüwü	verde	me'e
hixi	piedra	enterrar	müxa	viento	tawu
tawu	viento	este	ixpak pari	viernes	hurak pari
potzawa	lavandería	flor	tulhu		
tayuk'	sombrero	frijol blanco	'ololo'-xinak		
tila	sal	frijol negro	sü'ma-xinak		
weex	pantalón	frijol rojo	chiriri'-xinak		
wixtak	pito, flauta	fuego	'uray		

SEGUNDO BIMESTRE PLAN DIDACTICO DE LA L2 EN EL AULA
MODALIDAD MEDIACIÓN PEDAGÓGICA NIVEL PRIMARIO, SEGUNDO CICLO, ETAPA INICIAL

Nombre del establecimiento: _____

Dirección: _____

Nombre Docente Titular: _____

Nombre del Mediador: _____

Grado: Cuarto Sección: _____ No. de alumnos: _____

Periodo: _____ Áreas: _____

Actividad de aprendizaje	Competencia	Indicadores de logro	Contenido declarativo	Contenido Procedimental	Contenido actitudinal
Analizar los hechos ocurridos en el periodo Prehispánico.	CS 6 Relaciona hechos actuales de Centroamérica con acontecimientos históricos. CNT 1 Explica las teorías del origen de la vida, las características de los seres vivos y las funciones de la célula en la organización de los sistemas de vida desde la ciencia y la diversidad cultural.	CS 6.1 Relaciona la historia de los pueblos originarios de Guatemala y en los otros países que integran la región Mesoamérica na. CNT 1.1 Describe las similitudes y diferencias de las teorías del origen del universo y la vida según la cosmovisión del Pueblo Xinka y los otros pueblos.	Periodo Prehispánico CS 6.1.1 Descripción de las características, la evolución y formas de vida de los pueblos originarios del país: cazadores, recolectores, agrícolas y artesanales. CS 6.1.4 Valoración de la memoria histórica y actual xinka: monumentos, construcciones arquitectónicas, lugares sagrados, reliquias, cerámica, arte manual otros. CNT 1.1.1 Descripción del origen de la vida del Pueblo Xinka. CNT 1.1.2 Descripción del significado del concepto de vida del Pueblo Xinka.	Analiza los sucesos históricos del pueblo xinka	Valora la historia del pueblo xinka.
Expone estrategias de conservación y rescate de los recursos naturales.	CNT 6 Participa en actividades que promueven el rescate, el conocimiento, la protección, la conservación y el uso racional de los recursos naturales	CNT 6.1 Promueve la conservación de Ixiwa"ñ, „Utah Na"ñ y seres vivos para la conservar un ambiente sano y seguro. CNT 6.2 Describe la importancia del agua para los seres vivos que habitan en la	Relación del Xinka con la Naturaleza CNT 1.1.1 Descripción del origen de la vida del Pueblo Xinka. CNT 1.1.2 Descripción del significado del concepto de vida del Pueblo Xinka. CNT 6.2.2 Descripción de la importancia del agua en la vida, animal, vegetal y del ser humano.	Compara el origen de la vida desde la cosmovisión del pueblo xinka con otros pueblos	Respeta y valora el origen de la vida desde la cosmovisión del pueblo xinka
Compara entre una persona con valores y una que no pone en práctica los valores con el fin de promover la práctica de principios y valores.	CNT 4 Establece la relación entre vida saludable, prevención en el consumo de drogas y violencia intrafamiliar. CLL2 1 Utiliza el lenguaje oral en la expresión de ideas, emociones y sentimientos y en la interpretación del mensaje recibido.	CNT 4.4 Opina críticamente sobre consecuencias sociales de violencia intrafamiliar para la salud mental y física del Araya" Xinkas. CLL2 1.1 Demuestra comprensión y respeto a mensajes que escucha de personajes de la comunidad.	Nuestros Valores VNT 4.4.1 Apreciación de los valores y principios Xinkas en la vida familiar y comunitaria. CNT 4.4.2 Identificación de valores y principios formados en el hogar, escuela y comunidad. CNT 4.4.9 Práctica de los valores y conocimientos xinka que promueven la armonía familiar y colectiva. CLL2 1.1.3 Aplicación de principios y valores Xinkas en la convivencia cotidiana y actividades comunitarias.	Identificación de los valores y principios que practica en los diferentes espacios.	Poner en práctica los valores y principios respetando a cada ser vivo.
	EA 1 Aplica los principios rectores de la disciplina artística en sus tareas cotidianas. CNT 7 Explica la relación entre materia y energía y su utilidad para el ser humano.	EA 1.2 Establece los efectos de la luz y el color en la expresión artística visual. CNT 7.4 Genera opiniones sobre la necesidad de energía equilibrada para el Aylaya , hultuñi, Tumay para buscar el bien común.	Cosmovisión del Pueblo Xinka EA 1.2.3 Descripción del significado de formas, colores, señales en el cielo, símbolos y colores de la cruz cósmica del Pueblo Xinka. CNT 7.4.1 Descripción de la energía cósmica como fuente rectora de las manifestaciones energéticas según la cultura xinka. CNT 7.4.2 Descripción de los distintos tipos de energía de los elementos naturales.		

Realiza los ejercicios para diferenciar los sustantivos animados e inanimados. Entonación de los cantos "ralh na pari, ralh nankun y ralh na sú'ma"	CL2 4 Aplica en su expresión oral y escrita elementos básicos estructurales de la palabra y la oración. CL2 3 Utiliza la lectura de palabras, oraciones, párrafos, e historias para obtener y organizar información. CNT 7 Explica la relación entre materia y energía y su utilidad para el ser humano. EA 2 Utiliza los diversos lenguajes artísticos para expresar sus emociones, sentimientos y pensamientos.	CL2 4.2 Identifica la raíz, modificador y familia gramatical que determinan la estructura de las palabras. CL2 3.1 Lee con fluidez las oraciones, y párrafos de historias cortas en idioma xinka como L2. CNT 7.2 Describe el uso racional de la energía natural y artificial según la tecnología del Pueblo Xinka. EA 2.1 Utiliza el canto y la ejecución instrumental para expresar sus sentimientos. EA 2.3 Utiliza la danza y las artes escénicas como medio de expresión de sus sentimientos.	Sustantivos: relacional, compuesto, animado e inanimado CL2 4.2.2 Formación de palabras al agregar el sustantivo que señalan género y número. Lhi-lhe34 , haya - humu35, CL2 4.2.3 Formación de palabras agregando afixos y prefijos del idioma xinka que indican: diminutivos, aumentativos, despectivos, entre otros: kosek-tuya xura, tuya „jy- kosek „jy36, xurayahla, entre otros. CL2 3.1.2 Clasificación de palabras que contienen secuencia de consonantes en conversaciones y documentos: lawru, ikka, tahma, pulwi, tz'awatz, entre otras. CNT 7.2.1 Descripción de la energía desde la concepción de la filosofía xinka. EA 2.1.4 Ejercitación del aparato sonoro previo al canto individual o grupal. 2.3.4 Presentación de cantos, rimas y entonaciones de historias con equidad de género y vivencia de la interculturalidad.	Explicación y formación de sustantivos compuestos y relaciones, clasificación entre sustantivos animados e inanimados	Comprende la importancia de los sustantivos en un idioma indígena
Realiza ejercicios utilizando las diversas determinantes del idioma xinka	CS 7 Practica valores, hábitos y actitudes que fomentan el respeto, la tolerancia, la solidaridad y otros valores en su vida diaria.	CS 7.2 Manifiesta sentido de pertenencia a su cultura, país, Mesoamericana y Centroamérica.	Determinantes Identificación de glifos y grafemas simbólicos y culturales con los que se identifican los estudiantes.	Explicación de las diferentes determinantes del idioma xinka	Valora la importancia del uso de las determinantes
Realiza diferentes ejercicios para aprendizaje de los números en idioma xinka.	M 4 Identifica elementos matemáticos que contribuyen al rescate, protección y conservación de su medio social, natural y cultural. CL2 4 Aplica en su expresión oral y escrita elementos básicos estructurales de la palabra y la oración.	M 4.1 Utiliza los números xinkas hasta 1,000 y en sistema decimal hasta 100,000 y expresiones numéricas de otros sistemas. CL2 4.5 Utiliza apropiadamente el vocabulario básico de la segunda lengua.	Los números de 1 a 399 en idioma xinka. M 4.1.4 Lectura y escritura de números xinka hasta 1,000. CL2 4.5.3 Aplicación de los numerales en situaciones comunicativas.	Explicación de la estructura y las reglas de escritura de los números en idioma xinka.	Comprende la importancia de conocer los números en idioma xinka.
Analiza la importancia que tienen los servidores de la comunidad. Establece las diferencias entre la organización comunitaria de ayer y hoy.	FC 1 Demuestra actitudes basadas en principios de convivencia solidaria y respetuosos en los diferentes ámbitos en los que se desenvuelve. CNT 5 Identifica las prácticas alimentarias y de salud que le permiten la prevención de enfermedades. CS 2 Describe las relaciones que se dan entre diversas formas de vida y el ambiente natural. PD 4 Relaciona las actividades productivas y de servicio con el desarrollo de su comunidad.	FC 1.1. Comparte experiencias en el marco de la cultura de paz en diferentes espacios. CNT 5.1. Practica hábitos Alimentarios que favorecen la prevención de enfermedades. CS 2.1 Explica la visión ancestral de los pueblos de Guatemala sobre las manifestaciones naturales y culturales actuales. PD 4.1. Utiliza los recursos a su alcance para satisfacer sus necesidades y superar las dificultades que se le presentan en su vida cotidiana	• La organización comunitaria ayer y hoy.11/16 • La organización comunitaria ayer y hoy.11/16 • compartimientos que favorecen la convivencia multilingüe e intercultural. CNT 5.1.4. Descripción de las condiciones que deben tener los ambientes para favorecer la salud y prevenir las enfermedades CS 2.1.3. Interpretación de los elementos que caracterizan la cosmovisión de los cuatro Pueblos de Guatemala: origen, ubicación en el espacio y características generales. PD 4.1.1. Verificación del uso de los recursos para satisfacer las necesidades de su comunidad.	Reconoce la importancia de los servidores de la comunidad y la organización comunitaria para el desarrollo de las culturas.	Valora los conocimientos de las culturas existentes en su país.
Analiza la importancia de practicar un baile tradicional. Ejecuta un baile tradicional, y diversos juegos tradicionales de su comunidad.	EA 2 Utiliza los diversos lenguajes artísticos para expresar sus emociones, sentimientos y pensamientos. EF 1 Practica actividades físico-deportivas que exigen cierto nivel de esfuerzo, habilidad o destreza de acuerdo a sus posibilidades y limitaciones.	EA 2.3. Utiliza la danza y las artes escénicas como medio de expresión de sus sentimientos. EF 1.3. Utiliza, en forma creativa y autónoma, los recursos expresivos del cuerpo y del movimiento.	• Baile la polca de tres pasos. • Juegos y juguetes tradicionales xinka • EA 2.3.2. Utilización del cuerpo para la expresión de ideas, sensaciones, sentimientos y emociones. EA 2.3.5. Ejecución de danzas propias de la comunidad y de otras regiones del país. • EF 1.3.2 Participación en rondas propias de la cultura, con ritmo musical.	Haciendo uso de la música tradicional guatemalteca, de ritmo e interpreta bailes y danzas	Valoración de la música y juegos tradicionales.

f. _____ f. _____ f. _____

Coordinador/a SGIC _____ Director/a _____ Docente _____

Bibliografía

- o Brinton Daniel (1884). On the Xinca Indians of Guatemala. American Philosophical Society
- o Calderón Eustorjio (1891). Estudios Lingüísticos. Las lenguas (Sinca) de Yupiltepeque y del Barrio Norte de Chiquimulilla en Guatemala. Repertorio Salvadoreño.
- o Colop, Sam (2011). Popol Wuj (traducción al español y notas). Guatemala: F&G Editores.
- o Coe, M. (1997) Los Mayas: Incógnitas y realidades. Séptima edición. México. Editorial Diana.
- o COPXIG (2004). Actitudes y Prácticas Culturales del Pueblo Xinka. Chiquimulilla.
- o COPXIG (2013). Ruta de abordaje de la educación bilingüe intercultural xinka. Chiquimulilla: Cholsamaj.
- o COPXIG (2013). Alyamalh Xinka–Wikimalh Xinka, Enseñemos xinka. Hablemos Xinka. Módulo I. Ortografía y Pronunciación.
- o COPXIG (2013). Alyamalh Xinka–Wikimalh Xinka, Enseñemos xinka. Hablemos Xinka. Módulo II. Morfología.
- o Girard, Raphael (1976) Historia de las civilizaciones antiguas de América Tomo I-II-III
- o López Díaz, Juan Pablo (2016) Introducción a la Gramática del Idioma Xinka. Cuilapa, Cooperativa El Recuerdo. Informe de consultoría.
- o López Ramírez, Ramiro (2007) Cosmovisión Xinka: una forma de humanizar la vida. Guatemala: Amanuense Editorial.
- o Luján (2011). Jorge Luján Muñoz. Atlas Histórico de Guatemala. Academia de Historia y Geografía. Guatemala.
- o MINEDUC (2010). Modelo educativo bilingüe e intercultural. Guatemala: Ministerio de Educación, Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural DIGEBI.
- o MINEDUC (2011). Concreción de la planificación curricular del pueblo xinka. Guatemala: Ministerio de Educación DIGECUR.
- o MSPAS (2012). Educación para la vida, un reto de generaciones. Manual sobre sexualidad. Guatemala: Ministerio de Salud Pública.
- o Proyecto IBIS: Pueblos de Guatemala. Superláminas. Maya UKUX BE, COPXIG, Colectivo juvenil Xinka con asesoría cultural y pedagógica de Ruth Moya
- o Stone (1999). Andrea Stone y Sergio Ericastilla Godoy. Registro de arte rupestre en las Tierras Altas de Guatemala: Resultados del reconocimiento de 1997. En XII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1998 (editado por J.P. Laporte y H.L. Escobedo), pp.682-695. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- o Yojcom (2015). Domingo Yojcom Roché. Ábaco Maya. Dispositivo didáctico de las matemáticas. Guatemala. Maya Wuj.

Notas de referencia

-
- ⁱ Lujan (2011) Jorge Luján Muñoz. Atlas histórico de Guatemala. página 25
 - ⁱⁱ <http://arterupestredeguatemala.blogspot.com/2011/08/petrograbado-los-fierros.html>
 - ⁱⁱⁱ <https://www.facebook.com/MunicipalidadDeSantaCruzNaranjo/videos/cuevas-los-serafines-%C2%A1tesoro-santacruce%C3%91o!/198547886971748/>
 - ^{iv} COPXIG (2004). Actitudes y prácticas culturales del pueblo Xinka, paginas 66 al 70.
 - ^v MSPAS (2012). Educación para la vida, un reto de generaciones, paginas 20-27
 - ^{vi} MINEDUC. (2011). Concreción de la planificación curricular del pueblo xinka. Guatemala: Ministerio de Educación DIGECUR, Nivel de Educación Primaria Quinto Grado paginas 62-63
 - ^{vii} Proyecto IBIS: Pueblos de Guatemala. Superlámina 9/16. *Conservación y vitalización de nuestras culturas*. Maya UKUX BE, COPXIG, Colectivo juvenil Xinka con asesoría cultural y pedagógica de Ruth Moya
 - ^{viii} Proyecto IBIS: Pueblos de Guatemala. Superlámina 5/16. *Los ancestros y la familia*. Maya UKUX BE, COPXIG, Colectivo juvenil Xinka con asesoría cultural y pedagógica de Ruth Moya
 - ^{ix} Proyecto IBIS: Pueblos de Guatemala. Superlámina 14/16. *Las estrellas, el tiempo y la vida*. Maya UKUX BE, COPXIG, Colectivo juvenil Xinka con asesoría cultural y pedagógica de Ruth Moya